



قلنتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 41

RABU 8 OKTOBER, 1986.

1407 رابو 3 صفر

PERCUMA

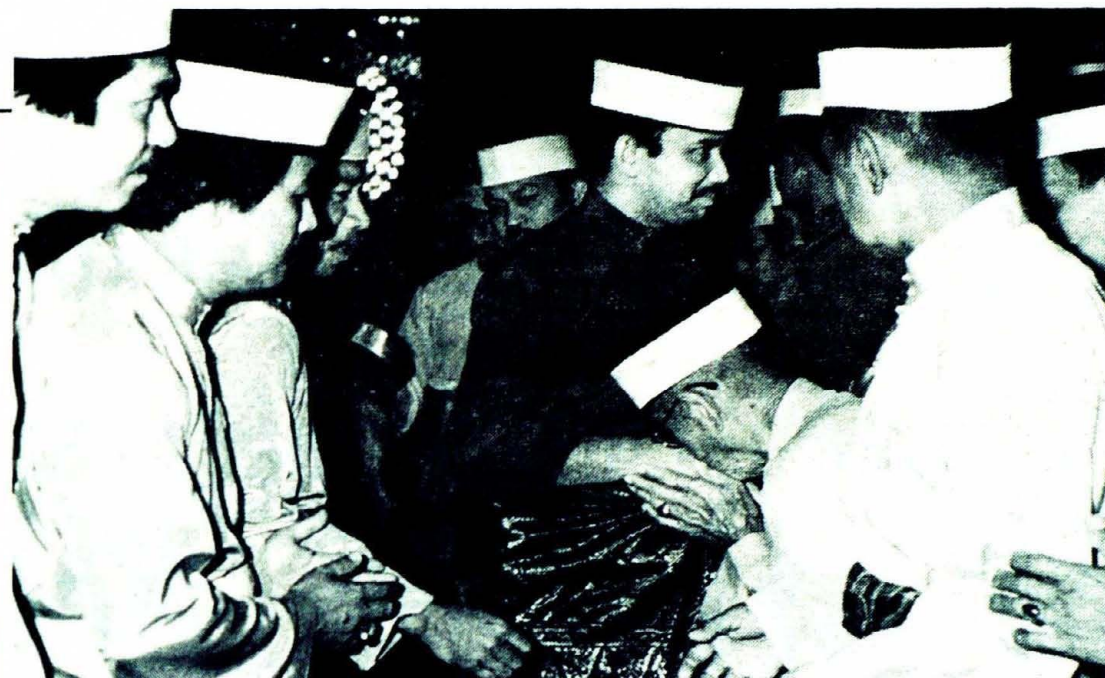
Sistem metrik dilaksanakan tahun 1987

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei Darussalam akan mula menggunakan dan menguatkuasakan sistem metrik pada awal tahun 1987. Penggunaan sistem tersebut akan dilaksanakan secara berperingkat-peringkat.

Perlaksanaan sistem metrik ini adalah semata-mata bertujuan untuk mensejajarkan negara kita dalam penggunaan sistem tersebut sepenuhnya dalam semua bidang sukan dan timbangan. Perkara ini mustahak kita laksanakan memandangkan lebih 125 buah negara telah mengamalkan sistem ini.

Dunia perniagaan antarabangsa sudah kita ketahui menggunakan sistem metrik dalam semua aspek sukan dan timbangan terutama sekali barang-barang yang diimport ke negara ini, justeru daripada itu Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah mengambil langkah yang positif iaitu dengan melaksanakan dan menguatkuasakan sistem metrik pada awal tahun depan.

Rencana lanjut mengenai sistem metrik ini disiarkan di muka 8.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam minggu lalu telah berkenan berangkat menghadiri majlis bertahlil bagi Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien di Istana Nurul Iman.

Berangkat sama ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah.

Majlis bertahlil pada hari itu dihadiri oleh lebih 6,000 orang termasuk Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Pengiran-Pengiran, Yang Dimuliakan Pehin-Pehin Menteri, ketua-ketua jabatan dan pegawai-pegawai kanan kerajaan.

Kadi Besar, Yang Dimuliakan Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal telah mengepalai majlis bertahlil tersebut.

Gambar atas kelihatan Baginda berkenan menerima junjung ziarah daripada orang ramai yang menghadiri majlis tersebut.

UNIT PENGUATKUASA LALULINTAS DITUBUHKAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pengangkutan Darat di sini telah menubuhkan sebuah divisyen Penguatkuasa Undang-undang Lalulintas yang akan meronda di lebuh raya.

Pegawai-pegawai itu akan menumpukan perhatian mereka khusus kepada kenderaan-kenderaan yang diubahsuai tanpa kebenaran dan juga kenderaan yang membawa lebih muatan.

Pegawai-pegawai tersebut boleh menahan pemandu yang melanggar peraturan lalulintas dan merampas road tax mereka. Mereka juga boleh mendenda pesalah-pesalah di tempat itu juga sehingga \$50.00.

MERAMPAS ROAD TAX

Para pemandu yang dirampas road taxnya oleh pegawai-pegawai tersebut hendaklah melaporkan kepada Jabatan Pengangkutan Darat dalam masa dua minggu atau road tax kereta mereka dibatalkan.

Sebarang road tax yang dibatalkan, sebelum road tax baru dikeluarkan, kenderaan mereka terlebih dahulu diperiksa dengan rapi untuk memastikan kenderaan mereka tidak diubahsuai atau perkara-perkara yang menyalahi undang-undang lalulintas.

Perdamaian dunia tidak akan kekal KUASA-KUASA BESAR TERUS MENGUNAKAN KEKUASAANNYA

NEW YORK. — Perdamaian dunia tidak akan berkekalan selagi negara-negara enggan mengetahui prinsip-prinsip perdamaian dan selagi kuasa-kuasa besar terus menggunakan kekuasaannya ke atas negara-negara kecil.

Akibat daripada itu, masa

depan perpaduan dan kedaulatan sempadan negara-negara kecil juga tidak akan terjamin.

Menekankan perkara tersebut di Perhimpunan Bangsa-Bangsa Bersatu di sini minggu lalu, Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan berkata, Brunei Darussalam mengangap jaminan keselamatan dan kedaulatan negara-negara kecil ini penting bagi keamanan antarabangsa.

Di perhimpunan tersebut, Yang Amat Mulia juga menggariskan pendirian negara kita terhadap isu-isu genting seperti ancaman-ancaman ke atas negara-negara membangun oleh perlumbaan senjata, dasar-dasar perlin-

dungan perdagangan dan penyalahgunaan dadah.

Krisis ekonomi

Yang Amat Mulia bersabda, di samping masalah politik, dunia juga menghadapi krisis ekonomi di mana kebanyakan negara-negara membangun terjejas oleh pengangguran, harga barang komoditi yang rendah dan hutang besar.

Dasar perlindungan yang diamalkan oleh kebanyakan negara-negara maju menghalang barangan dari dunia ketiga memasuki pasaran mereka. Kemelesetan ekonomi dunia ketiga ini menyebabkan ketidakstabilan politik.

Yang Amat Mulia menambah sabda, negara mereka mestilah sensitif ke atas isu-isu

ini dan memahami yang dasar mereka itu menjejaskan kestabilan politik.

Penyalahgunaan dadah

Di samping pertikaian bersenjata, negara kita juga bimbang mengenai isu penyalahgunaan dadah yang disifatkan oleh Yang Amat Mulia sudah mencapai peringkat genting.

"Isu ini telah menambah burukkan aspek-aspek kehidupan kebudayaan, keselamatan, ekonomi dan sosial dan ia hanya akan dapat dibasmi melalui usaha-usaha kerjasama kebangsaan, serantau dan antarabangsa," jelas Yang Amat Mulia.

Apartheid

Mengenai krisis-krisis yang berkisar sekitar dunia, Yang Amat Mulia bersabda, Brunei Lihat muka 20

Hadiri Persidangan di Kanada

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang pegawai kanan kerajaan telah menghadiri Persidangan Commonwealth Postal Administration ke-7 di Kanada.

Mereka ialah Ketua Pos Agung, Dato Paduka Awang Haji Suni bin Haji Idris; Penolong Ketua Pos Agung, Awang Haji Abd. Hamid bin Maaruf dan seorang pegawai

dari Kementerian Perhubungan, Awang Haji Saifun bin Haji Awang Besar.

Selepas persidangan tersebut berakhir, Awang Haji Saifun meneruskan perjalanan ke Vancouver sebagai salah seorang pegawai yang akan menghadiri majlis penutup rasmi Ekspo 86 Vancouver pada 13 Oktober depan.

PETIKAN TITAH

“ Kerajaan Beta sememangnya menggalakkan anak-anak Brunei supaya mendapatkan ilmu pengetahuan yang setinggi-tingginya setanding dengan kebolehan masing-masing. ”

Dititahkan semasa Majlis Kesyukuran yang disembahkan oleh Persatuan Penuntut-Penuntut Brunei di United Kingdom pada 6 September, 1983, sempena Hari Keputeraan Baginda kali ke-37 tahun.



Pelita Brunei
MELAKUKAKAN KEMAJUAN NEGARA

8 OKTOBER, 1986

*Dengan nama Allah yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang*

MENTALITI KESIHATAN YANG TINGGI

DASAR kesihatan kebangsaan kita diselarasakan ke arah memperbaiki kualiti hidup seluruh rakyat dan penduduk negara kita. Kualiti hidup yang sempurna berasaskan ajaran Islam akan lebih memungkinkan kita untuk terus membangun negara. Islam menggalakkan pengikut-pengikutnya agar sentiasa menjaga kesihatan serta kebersihan dari segi mental dan fizikal serta memiliki budi pekerti yang terpuji.

Dasar kesihatan kita telah berhasil menghapuskan penyakit kanak-kanak seperti batuk mengukul, batuk kerongkong, kancing gigi dan penyakit lumpuh.

Penyakit batuk kering juga sudah dapat dikurangkan. Tindakan pencegahan serta rawatan kesihatan yang cukup meluas telah menghalang penyakit ini merebak. Operasi pemeriksaan x-ray mencegah batuk kering dilakukan terus dari masa ke semasa. Operasi bergerak ini mendatangi setiap mukim dan kampung bagi memastikan bahawa tiada seorang pun rakyat dan penduduk negara kita dijangkiti kuman penyakit ini. Di bidang ini sahaja kerajaan telah berbelanja jutaan ringgit seperti pembelian alat-alat kelengkapan yang khusus dalam kereta bergerak.

Jenis penyakit lain seperti kepalu, denggi dan taun sudah dapat dibenteras meskipun belum menyeluruh. Namun, negara kita sudah bebas dari penyakit taun dan malaria.

Kemudahan-kemudahan asas yang tersedia di setiap hospital utama di daerah-daerah, klinik-klinik di mukim-mukim serta perkhidmatan rombongan perubatan yang menggunakan helikopter dibantu dengan tenaga-tenaga pekerja yang berkelayakan dalam bidang kepakaran masing-masing adalah sebahagian

daripada langkah-langkah dalam mencapai matlamat dasar kesihatan kita.

Pengawasan kesihatan di sekolah-sekolah telah ditingkatkan dengan adanya kemudahan-kemudahan suntikan serta klinik gigi bergerak dan lain-lain, di samping itu makanan dan minuman yang mempunyai protin dan vitamin juga dibekalkan percuma bagi menjamin kesihatan pelajar-pelajar kita.

Di samping itu untuk meningkatkan kesedaran kesihatan di kampung pendalaman, kita telah mencuba skim pekerja kesihatan sukarela. Skim ini telah mendatangkan kejayaan yang menggalakkan apabila ia dicuba di Sukang. Kejayaan ini telah mendorong kita untuk mengembangkannya ke kampung-kampung lain dalam usaha memberi pendidikan asas perubatan dan kesihatan. Pendekatan serupa ini sungguh bijak memandangkan mentaliti masyarakat kita terhadap kesihatan ini terbukti begitu tinggi.

Pemedulian kita terhadap kesihatan ini tidak hanya tertumpu kepada mereka yang sempurna, bahkan bagi mereka yang kurang bernasib baik juga diambil perhatian begitu berat. Kita baru-baru ini telah menerima pendaftaran bagi kelas bimbingan kanak-kanak cacat di Daerah Belait yang setentunya memberi manfaat besar kepada kanak-kanak cacat ini nanti bukan

sahaja dari segi melengkapkan diri, malah diberi perhatian khusus dari segi kesihatan mental dan fizikal. Di samping Bandar Seri Begawan, kemudahan serupa ini telah diluaskan perkhidmatannya ke daerah-daerah lain.

Kerajaan telah membelanjakan lebih 9 juta ringgit di bidang perubatan dan kesihatan dalam tahun 1985. Manakala dalam Rancangan Kemajuan Negara Kelima ini pula, perkhidmatan sosial telah diperuntukkan lebih \$756 juta yang mengandungi antaranya untuk perubatan dan kesihatan.

Kesan perkhidmatan kesihatan dan perubatan yang berkualiti yang kita nikmati secara percuma selama ini dapat dilihat melalui perangkaan kadar kematian kanak-kanak damit yang begitu rendah iaitu 12.7 peratus. Kadar kematian ibu-ibu mengandung menurun kepada 0.28 peratus manakala jangkaan hidup sejak lahir purata hingga 71 tahun.

Kita tentunya sentiasa memberikan kerjasama, malah meningkatkan kerjasama itu dalam apa jua usaha kemajuan kesihatan yang dihasratkan untuk kesejahteraan dan kebahagiaan kita jua. Unsur penting ke arah ini bermula pada diri sendiri. Menjaga kesihatan diri sendiri merupakan asas piramid kesihatan masyarakat semua.

Toleh Pandang Pelita Brunei

PELITA BRUNEI keluaran 22 November 1967 mencatatkan bahawa Rancangan Kesihatan Sekolah diadakan ialah bertujuan bagi melindungi dan memperbaiki kesihatan kanak-kanak di negeri ini.

Di bawah rancangan itu, Jabatan Perkhidmatan Perubatan telah menjalankan pemeriksaan perubatan, memperbaiki keadaan kesihatan dan kawasan persekolahan, mengawal penyakit-penyakit yang berjangkit dan mengadakan suntikan, membetulkan anggota yang cacat, rawatan cemas dan mencegah kemalangan dan mengadakan pelajaran kesihatan.

Sejak perkhidmatan kesihatan sekolah ini dimulakan enam bulan yang lalu, 68 buah sekolah telah dilawati kerana menjalankan pengkajian permulaan dan pemeriksaan perubatan telah dijalankan di 15 buah sekolah.

Sejumlah 1,600 orang kanak-kanak sekolah telah diperiksa. Di antara anggota badan yang cacat yang didapati dalam pemeriksaan perubatan itu gigi berlubanglah yang terbanyak sekali. Ada juga kanak-kanak yang mengidap penyakit mata. Kira-kira lima peratus dari kanak-kanak sekolah mempunyai kekurangan zat vitamin.

Rancangan mencegah penyakit cacar di sekolah-sekolah juga masih diteruskan. Suntikan mencegah penyakit kolera secara meluas telah berjaya dilakukan.

KEDUDUKAN MAHKAMAH KADI DAN MAHKAMAH KADI BESAR DALAM SISTEM KEHAKIMAN

Sambungan minggu lalu

8). Perempuan Islam yang subahat melakukan khalwat dengan mana-mana lelaki yang bukan mahram. Hukumannya bagi kesalahan kali pertama penjara 14 hari atau denda \$500.00, dan bagi kesalahan kali kedua atau berulang-ulang penjara satu bulan atau denda \$1,000.00 (bab 177 (2) dan (3)).

9). Merujuk isteri yang telah diceraikan tanpa menurut syarat-syarat Akta ini. Hukumannya penjara 7 hari atau denda \$200.00 (bab 178 (2)).

10). Mengakadkan sesuatu nikah melanggar syarat-syarat bahagian VI Akta ini atau mengakadkan nikah yang tidak sah menurut syarat-syarat bahagian tersebut. Hukumannya penjara satu bulan atau denda \$1,000.00 (bab 179).

11). Orang yang bertanggung ke atasnya sengkaja lalai atau gagal memberitahu kepada Pendaftar darihal mana-mana nikah atau cerai. Hukumannya denda \$200.00 (bab 180 (1)).

12). Orang yang bertanggung ke atasnya, sengkaja lalai atau gagal memenuhi

kehendak-kehendak pendaftaran nikah atau cerai. Hukumannya denda \$200.00 (bab 180 (2)).

13). Membuat keterangan palsu kepada Pendaftar. Hukumannya penjara satu bulan atau denda \$1,000.00 (bab 180 (3)).

14). Sengkaja lalai atau gagal memberi tahu kepada majlis darihal kejadian pengislaman. Hukumannya penjara satu bulan atau denda \$1,000.00 (bab 181).

15). Mengajar ugama atau mengaku mengajar ugama selain daripada di dalam rumahnya dan di hadapan ahli-ahli rumahnya tanpa kebenaran bertulis daripada Majlis Ugama. Hukumannya penjara satu bulan atau denda \$1,000.00 (bab 185).

6). Mengeji kuasa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Al-Sultan sebagai Ketua Ugama atau Majlis atau mana-mana jawatankuasa atau ahli atau pegawainya atau pegawai masjid atau mana-mana mahkamah atau pegawai yang mengetuai mahkamah itu. Hukumannya penjara satu bulan atau denda \$1,000.00 (bab 190).

7). Enggan memberi harta zakat atau fitrah. Hukumannya penjara 14 hari atau denda

\$1,000.00 (bab 192 (1)).

8). Mencuba hendak melakukan atau bersubahat kerana melakukan apa-apa kesalahan melawan Akta ini. Hukumannya sama seolah-olah ia telah melakukan kesalahan itu sendiri.

11. TAKLUK KUASA JENAYAH MAHKAMAH KADI BESAR

Selain berkuasa membicarakan kes-kes jenayah Mahkamah Kadi. Mahkamah Kadi Besar berkuasa membicarakan kes-kes jenayah berikut:-

1). Lelaki Islam melakukan khalwat dengan mana-mana perempuan bukan mahramnya bagi kesalahan kali kedua atau berulang-ulang. Hukumannya penjara 2 bulan atau denda \$2,000.00 (bab 177 (2)).

2). Merujuk isteri yang diceraikan tanpa menurut kehendak Akta ini sedangkan si isteri itu tidak mengetahui akan hal ia telah diceraikan itu. Hukumannya penjara 2 bulan atau denda \$2,000.00 (bab 178 (1)).

3). Melakukan persetubuhan yang kedua-dua lelaki dan perempuan itu ditegah bernikah oleh ugama Islam. Hukumannya penjara 5 tahun bagi lelaki, dan penjara 1 tahun bagi perempuan (bab 178 (3)).

4). Melakukan persetubuhan yang kedua-dua lelaki dan perempuan itu tiada ditegah bernikah oleh Ugama Islam. Hukumannya penjara 6 bulan atau denda \$5,000.00 (bab 178 (4)).

5). Orang yang ditanggungkan oleh Akta ini dengan sengkaja lalai atau enggan daripada menjalankan tanggungan-tanggungan pada mendaftar apa-apa perkara atau kejadian, atau pada membuat, menyediakan, menyimpan, atau menjaga mana-mana anggaran-anggaran, daftar-daftar buku resit, buku-buku minit, atau senarai wang yuran, atau pengeluaran surat mana-mana surat akuan, resit atau salinan daripadanya. Hukumannya penjara 3 bulan atau denda \$2,000.00 (bab 182).

6). Melanggar syarat-syarat bab 34 dari Akta ini memecahkan rahsia. Hukumannya penjara 3 bulan atau denda \$2,000.00 (bab 183).

7). Melanggar bab 124 dari Akta ini membangun sebagai masjid atau bagi maksud masjid dengan tidak ada kebenaran daripada Majlis. Hukumannya denda \$10,000.00 dan bolehlah Mahkamah dengan terkena apa-apa hak pihak ketiga memerintah orang yang melakukan kesalahan itu merombak bangunan itu (bab 184).

8). Mengajar atau bersyarah apa-apa pelajaran ugama atau membuat apa-apa istiadat atau perkara yang bersabit dengan ugama Islam dengan jalan yang berlawanan dengan

Lihat muka 9

Brunei Darussalam dalam kenangan

ALMARHUM Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien telah dipuspaikan pada 31 Mei, 1951 bersamaan 24 Sya'aban, 1370. Istiadat Perpuspaan itu telah diadakan dengan penuh adat istiadat kebesaran Diraja Brunei yang gilang-gemilang.

Berangkat ke istiadat tersebut ialah kaum kerabat Diraja dan dihadiri oleh Tuan Yang Terutama Mr. Malcolm MacDonald, Pesuruhjaya Tinggi British bagi Tenggara Asia, Tuan Yang Terutama Sir Anthony Abell, Pesuruhjaya Tinggi British bagi Brunei, Tuan Yang Terutama Sir Ralph Hone, Gabenor British North Borneo, pembesar-pembesar negara, Pengiran-Pengiran, Pehin-Pehin Menteri, ketua-ketua pejabat, pegawai-pegawai kerajaan dan orang-orang kenamaan.

Bersempena dengan Istiadat Perpuspaan itu, Almarhum telah menerima bintang C.M.G. daripada Duli Yang Maha Mulia Queen Elizabeth II. Sebelum itu, semasa berangkat menghadiri Istiadat Memahkotakan Duli Yang Maha Mulia Queen Elizabeth II di London pada tahun 1953, Almarhum juga telah menerima bintang K.C.M.G. yang membawa gelaran 'Sir' daripada Duli Yang Maha Mulia Queen Elizabeth II.

Gambar ini merakamkan Almarhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien ketika berangkat untuk memeriksa perbarisan kehormatan sejurus sebelum Istiadat Perpuspaan dilangsungkan. (Sumber dan gambar ihsan Pusat Sejarah Brunei Darussalam).



PERKABUNGAN MEMASUKI HARI KETIGA PULUH HARI INI

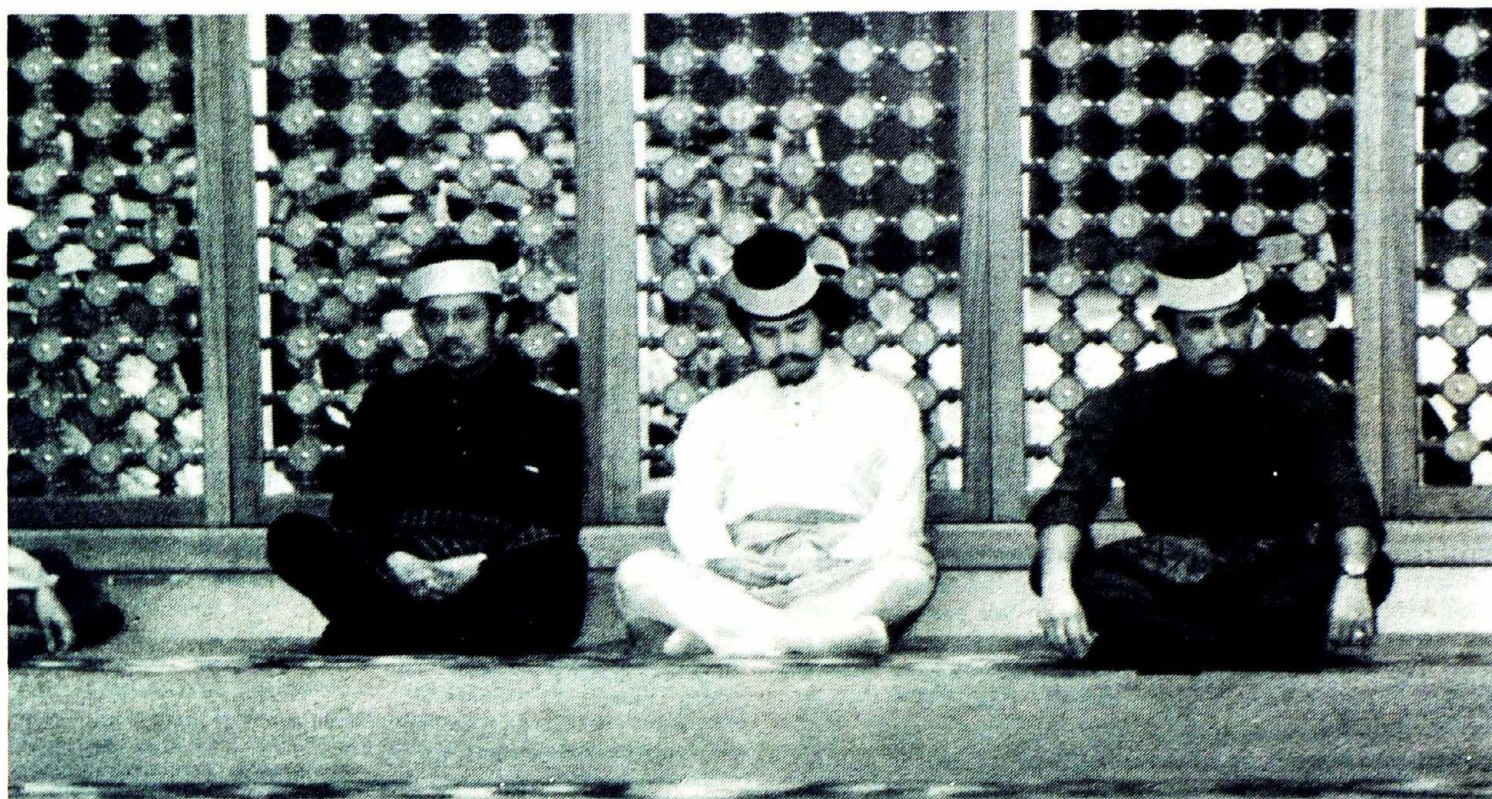
Majlis Bertahlil diteruskan

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah mengepalai kerabat-kerabat Diraja yang lain bertahlil di Kubah Makam Diraja baru-baru ini (bawah kanan).

BEKERAPA buah kementerian, pejabat-pejabat Kerajaan, sekolah-sekolah menengah dan maktab telah mengadakan majlis bertahlil di Kubah Makam Diraja. Gambar bawah ialah rombongan daripada Kementerian Pelajaran dan Kesihatan; rombongan Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad (bawah tengah kanan) dan salah sebuah sekolah rendah Kerajaan (bawah sekali).

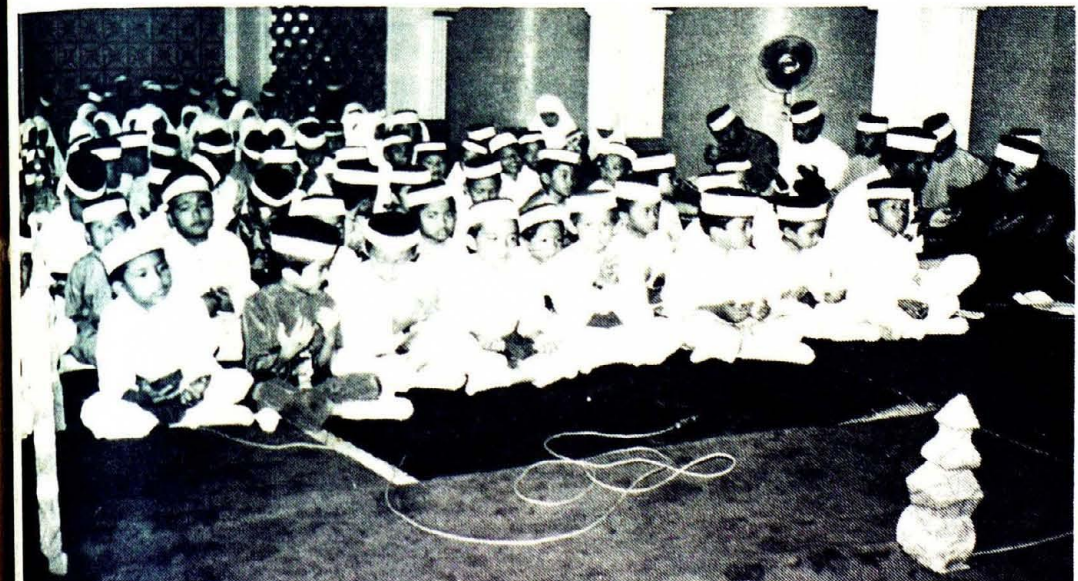
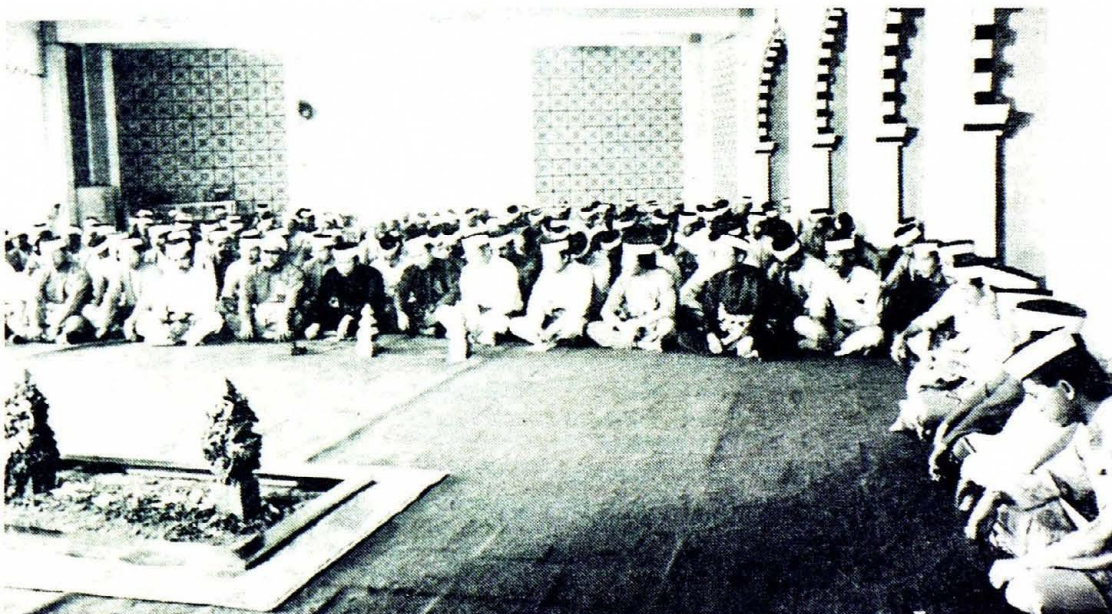
MAJLIS bertahlil juga telah diadakan oleh pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan di Daerah Belait seperti kelihatan di gambar bawah kiri sekali.

DI ANTARA ribuan rakyat yang menyertai majlis tahlil di Istana Nurul Iman (bawah tengah).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah ketika berangkat di majlis bertahlil.

Gambar-gambar oleh Hj. Sharbini Taha dan Pg. Bahar PHO.



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-349

Ibu bapa wajib mempertahankan diri dari api neraka

TIAP-TIAP orang Islam mesti mempertahankan dirinya dan anak isterinya dan keluarganya dan siapa yang ada di bawah jagaannya dari api neraka sebagaimana firman Allah yang tafsirnya: "Hai mereka yang beriman pelihara dan jaga diri kamu dan ahli-ahli kamu dari api neraka, dengan mengarahkan diri kamu dan diri mereka pada berbuat taat kepada Allah Ta'ala." (Surah At-Tahrim ayat 6), menurut tafsir Al-Jalalain.

Baikkah budi bicara mereka dan ajarkan mereka menurut tafsir Sayidina Ali Radhiallahu Anhu, berbuatlah kamu taat kepada Allah dan takutlah kamu akan maksiat kepada Allah Taala, dan suruh ahli kamu ingatkan Allah Taala, nescaya Allah Taala menyelamatkan kamu dari api neraka, menurut tafsir Sahabat Ibnu Abbas Radhiallahu Anhumma, takutlah kamu akan Allah Taala, dan berpesanlah kamu kepada ahli kamu supaya bertakwa kepada Allah Taala menurut tafsir At Taabi'eiyyul Jalilu Mujahid, kamu suruh mereka berbuat taat kepada Allah Taala dan tegah mereka dari berbuat maksiat kepada Allah Taala dan awasi mereka pada menyempurnakan perintah Allah, dan suruh mereka menjalankan perintah Allah dan kamu bantu mereka pada berbuat taat dan melakukan perintah Allah, apabila kamu lihat suatu maksiat kepada Allah Taala, maka kamu marahkan mereka dan larang mereka dari melakukan maksiat dan dosa itu, menurut tafsir Al-Mufasssir Qatadah, dan berkata Al-Mufasssir atau ahli tafsir Adh Dhahhak dan Muqatil: Orang Islam mestilah mengajar ahlinya iaitu kerabatnya dan hamba sahayanya sama ada laki-laki atau perempuan akan perkara yang telah difardukan Allah Taala ke atas mereka mengerjakannya, dan mengajarkan perkara yang telah ditegah oleh Allah Taala.

Inilah ayat Quran dan tafsir-tafsirnya yang datang daripada sahabat-sahabat dan tabien dan ahli-ahli tafsir, mempertanggungjawabkan kepada ibu bapa pada menjaga dirinya dan diri keluarganya dari api neraka. Mendapat azab api neraka itu ialah dengan engkarkan perintah Allah dan melanggar larangan Allah. Dan satu dari perintah Allah ialah menyuruh menutup segala badan perempuan supaya tidak dilihat oleh laki-laki yang asing yang halal nikah dengannya sehingga kepalanya dan rambutnya diperintahkan tutup dan lindungi daripada laki-laki asing.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Adalah diharapkan supaya lebih ramai lagi kakitangan jabatan-jabatan di bawah Kementerian Undang-Undang berusaha pada mempelajari dan membaca Al-Quran.

Awang Haji Mohd. Yunus bin Mohd. Hussien, Pengarah Percetakan berkata dengan itu nanti mereka akan dapat menyertai pertandingan membaca Al-Quran antara kementerian tersebut.

Melahirkan harapan demikian dalam Buku Jemputan Pertandingan Membaca Kitab Suci Al-Quran an-

tara jabatan-jabatan di bawah Kementerian Undang-Undang yang berlangsung pada 29 Ogos yang lalu. Awang Haji Yunus menambak kata di suatu ketika nanti ada di antara qari dan qariah kementerian ini dapat menyertai pertandingan seumpama itu di peringkat kebangsaan.

Pertandingan pada hari itu telah dirasmikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan.

MENJAUHI LARANGAN ALLAH

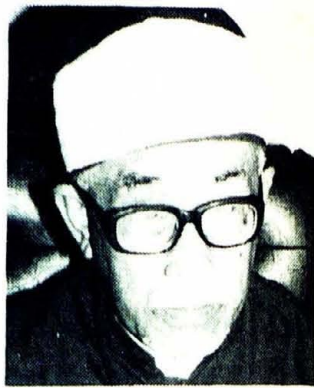
Firman Allah dalam Al-Quran surah An-Nur ayat 31 yang tafsirnya: "Kata olehmu kepada perempuan-perempuan mukminat supaya mereka turunkan pandangan mereka dari perkara tiada halal mereka melihatnya, dan supaya mereka memelihara kemaluan mereka daripada perkara tiada halal bagi mereka melakukannya dengan kemaluan itu, dan jangan mereka melihatkan perhiasan mereka, melainkan apa yang nampak daripada mereka iaitu muka dan dua tapak tangan, maka harus dilihat oleh orang laki-laki asing kiranya tiada mendatangkan fitnah, dan hendaklah mereka (perempuan) menutup lubang leher baju mereka dengan kain selendang yakni ditutup kepala dan rambut dan leher dan dada dengan selendang, dan jangan mereka nampakkan anggota-anggota yang sulit selain muka dan dua tapak tangan, melainkan kepada suami mereka atau bapa mereka atau bapa mertua mereka, atau anak-anak laki-laki mereka, atau anak-anak laki-laki suami mereka atau saudara-saudara laki-laki mereka atau anak-anak laki-laki kepada saudara-saudara laki-laki mereka atau anak-anak laki-laki kepada saudara-saudara perempuan mereka, atau perempuan-perempuan Islam bukan perempuan-perempuan kafir, atau hamba sahaya mereka atau laki-laki yang mengikut di rumah laki-laki itu dengan tiada berhajat pada perempuan, atau kanak-kanak yang belum pandai mengintai-ngintai aurat dan kejelitaan perempuan, dan jangan perempuan-perempuan itu menghentak-hentakan kaki mereka, supaya diketahui perhiasan yang ada tersembunyi di kaki-kaki mereka. Dan bertaubatlah kamu semuanya dari melakukan pandangan-pandangan yang dilarang dan lain-lain dari pandangan, supaya kamu mendapat keuntungan dengan bertaubat dari kesalahan yang telah berlaku daripada kamu."

Guru-Guru wajib berdakwah

Lepas ibu bapa dan suami dan keluarga, maka guru-guru di sekolah bertanggungjawab dan menjadi fardu ain ke atas mereka menasihatkan supaya penuntut-penuntut perempuan menutup semua badan, kepala dan rambutnya dan penuntut-penuntut lelaki menutup aurat-laki-laki. Kalau guru-guru membiarkan penuntut-

Bahagian

pertama



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Omar Abd. Aziz, Mufti Kerajaan.

penuntut itu terdedah dengan reda atau tidak ambil tahu sebagai amrun bilma'ruf dan nahyun anil mungkar maka berdosa kerana dengan indah tak indah itu bererti tiap-tiap hari mereka melakukan dosa, dalam perkara ini tidak payah menunggu pekeliling dan sebagainya daripada pihak kerajaan atau Pejabat Pelajaran atau Jabatan Ugama atau Mufti atau Kadi atau Badan-badan Dakwah atau teguran daripada orang-orang awam umat Islam. Kerana tiada siapa yang tahu perkara amrun bilma'ruf atau nahyun anil mungkar melainkan guru yang mengasuh penuntut laki-laki dan perempuan itu, maka barangsiapa tiada ingkarkan perkara terdedah itu, maka ia lemah iman atau tiada beriman. Menurut suatu hadis sahih yang masyhur diketahui orang Islam :

"Barangsiapa daripada kamu umat Islam melihat akan sesuatu yang mungkar, maka hendaklah diubahkan mungkar itu dengan tangannya, jika tiada berdaya maka ubahkan dengan lidah atau lisan, jika tiada berdaya maka ubahkan dengan hati iaitu dengan membencinya, dan itulah selemah-lemah iman. Kerana orang yang redakan dosa maka ia berdosa dengan redanya itu, dan barangsiapa redakan sesuatu kufur, maka ia menjadi kafir."

Hadis amrun bilma'ruf dan nahyun anil mungkar diriwayatkan oleh 11 orang sahabat dengan berbagai-bagai riwayat. Tetapi hanya 5 orang ulama hadis sahaja yang dapat kita hitung. Dan ayat-ayat Al-Quran adalah sangat banyak menyuruh amrun bilma'ruf dan menegah anil mungkar yakni menyuruh orang melakukan perkara disuruh syarak dan menegah dari melakukan larangan syarak. Ini cukup bagi orang-orang yang berasa takutkan Allah Taala dan orang-orang yang beriman.

WALLAHUAKLAM.

(Bersambung)

Berusaha mempelajari Al-Quran

Sebanyak tujuh orang peserta termasuk tiga orang wanita telah menyertai pertandingan tersebut yang julung-julung kalinya diadakan.

Awang Haji Gharif bin Haji Taim telah muncul sebagai johan dalam bahagian qari. Kedua ialah Awang Rosli bin Haji Omar dan pemenang ketiga jatuh kepada Awang Haji Abd. Rahman bin Haji Metarsad.

Sementara dalam bahagian qariah pula, tempat pertama

telah disandang oleh Dayang Rakiah binti Tuah, kedua ialah Dayang Nuridah binti Haji Sulaiman dan ketiga dimenangi oleh Dayang Hajjah Siti Hamidah binti Haji Abd. Rahman.

Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan telah menyempurnakan penyampaian hadiah.



YANG Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin, Menteri Undang-Undang merangkap Menteri Perhubungan menyampaikan piala kepada Awang Haji Gharif bin Taim (atas).

DATIN Hajjah Masni binti Haji Ali menyampaikan piala kepada Dayang Rakiah binti Tuah (bawah). — Gambar ihsan Jabatan Percetakan.



Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 8 Oktober, 1986 hingga ke hari Selasa 14 Oktober, 1986 adalah seperti di bawah ini : —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATA- HARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Oktober												
8	12.10	3.23	3.24	6.09	6.10	7.18	7.19	4.57	4.43	4.58	6.06	6.07
9	12.10	3.23	3.24	6.08	6.09	7.17	7.18	4.57	4.43	4.58	6.06	6.07
10	12.10	3.23	3.24	6.08	6.09	7.17	7.18	4.56	4.42	4.57	6.06	6.07
11	12.09	3.23	3.24	6.07	6.08	7.17	7.18	4.56	4.42	4.57	6.06	6.07
12	12.09	3.23	3.24	6.07	6.08	7.16	7.17	4.56	4.42	4.57	6.05	6.06
13	12.09	3.23	3.24	6.07	6.08	7.16	7.17	4.56	4.42	4.57	6.05	6.06
14	12.09	3.23	3.24	6.06	6.07	7.16	7.17	4.56	4.42	4.57	6.05	6.06

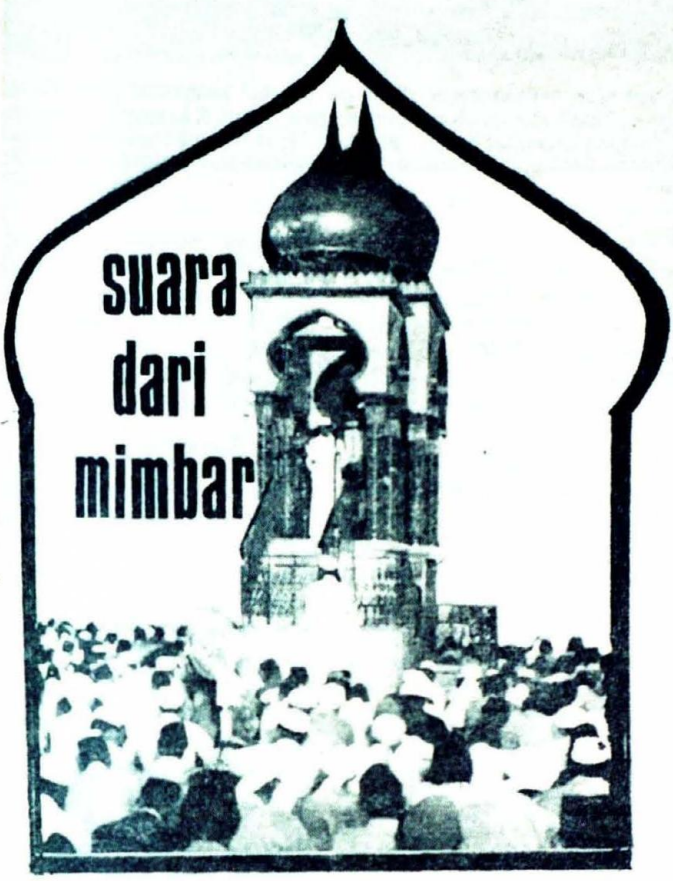
Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Mengingat tahun demi tahun atau masa demi masa silih berganti, dengan tidak disedari umur kita semua telah bertambah tua, yang muda bertambah dewasa dan yang tua bertambah tua. Semua ini adalah lantaran masa yang berjalan dengan cepat dan

tidak disedari. Di dalam Al-Quran Allah berfirman, tafsirannya: "Demi masa, sesungguhnya manusia itu dalam kerugian, melainkan mereka yang beriman, dan beramal salih dan berpegang dengan kebenaran dan berpegang dengan kesabaran dan ketabahan." Dalam ayat di atas Allah bersumpah dengan "masa" yang menunjukkan betapa penting dan utamanya masa, kerana masa itu adalah merupakan sebagai saksi utama dalam kejadian alam dan perkembangannya yang



“Demi masa, sesungguhnya manusia itu dalam kerugian.....” — Firman

berlaku semenjak Nabi Adam lagi.

HANCURNYA BANGSA

Bahkan masalah yang telah banyak menyaksikan turun dan naiknya sesuatu bangsa atau selamat dan hancurnya bangsa tersebut. Masa telah menyaksikan bagaimana kaum-kaum yang melanggar perintah Allah dan membuat maksiat telah menerima azab dan siksaan Allah seperti kaum Firaun, Thamut, Ad, Lut dan lain-lain lagi yang telah hancur dan hilang dari permukaan bumi.

Demikian manusia itu semua dalam kerugian kerana banyak yang menurut hawa nafsu dan godaan syaitan serta tenggelam dalam kesesatan, mereka yang seperti ini jauh daripada hidayat dan petunjuk Allah, dan oleh kerana itu dijanjikan dengan azab yang pedih.

Semua manusia akan rugi kecuali mereka yang mengamalkan empat sifat seperti tersebut di dalam ayat tadi iaitu mereka yang beriman, beramal salih, berpegang dengan kebenaran dan berjuang dengan sabar serta tabah. Mereka inilah yang akan menerima ganjaran kebaikan serta kemenangan yang abadi.

Sifat yang pertama ialah beriman kepada Allah yang maha kuasa, percaya bahawa tiada ada suatu kuasa yang dapat mengatasi kuasa Allah. Kita menyerahkan seluruh jiwa dan raga semata-mata kepada-Nya jua. Bekerja dan berjuang terus menegakkan ugama-Nya yang suci, supaya dengan itu kita juga akan ditolong sebagaimana firman-Nya yang bermaksud kira-kira, "Jika kamu menolong Allah (memperjuangkan ugama-Nya) nescaya Allah jua akan menolong kamu dan menegakkan pendirian kamu."

SURUHAN DAN LARANGAN

Sifat yang kedua ialah amal salih, iaitu mengerjakan segala yang disuruh oleh Allah dan menjauhi larangan-larangan-Nya. Apa-apa yang disuruh oleh Allah itu, iaitu apa-apa jua, baik yang berupa fardu 'ain atau lain-lainnya yang mesti dilakukan sebagai ibadat yang jika ditinggalkan mendatangkan dosa, seperti sembahyang lima waktu, puasa bulan Ramadan dan sebagainya. Kemudian di samping suruhan itu ada pula larangan-larangan yang wajib kita patuhi. Jangan anggap

kecil dan ringan larangan-larangan Allah. Kerana apa yang dijadikan peraturan dan hukum oleh Allah itu sudah cukup dengan ilmu-Nya, ada rahsianya yang tidak tercongak oleh otak kita.

Umpamanya mengapa Allah mengharamkan zina, judi, minum arak, dan sebagainya? Dan kadangkala kadang benda-benda yang baik dan bersih juga dilarang seperti memakai sutera dan emas oleh laki-laki umpamanya. Hal ini kadangkala kadang tidak diterima oleh fikiran kita mengapa ia dilarang. Tetapi apabila kita bulat-bulat menyerah dan patuh kepada Allah, percaya kepada hukum Allah, maka hati kita pun takut, kerana apa yang Allah tidak suruh itu kalau kita buat juga, bermakna kita mendapat laknat Allah. Apa makna laknat? Iaitu jauh daripada rahmat Allah. Sedang rahmat itulah idaman setiap makhluk. Dengan rahmat orang selamat, dengan rahmat orang berbahagia. Rahmat tidak boleh dibeli, tidak boleh dicari pasar-pasar raya atau di mana-mana sahaja. Hanya satu sumber rahmat itu ialah daripada Allah. Lawan rahmat ialah laknat. Jadi

amal salih itu ganjarannya ialah rahmat Allah.

Sifat ketiga ialah berpegang dengan kebenaran iaitu memperjuangkan hak dan kebenaran di muka bumi ini dan bukan memperjuangkan kezaliman dan kesesatan. Selagi kita berpegang dengan kebenaran maka selagi itulah kita akan menang dan begitu jugalah sebaliknya.

Sifat keempat, ialah sabar serta tabah dalam memperjuangkan kebenaran.

Demikianlah wahai kaum Muslimin, beramal salih, berpegang dengan kebenaran serta sabar untuk mencapai keredaaran-Nya di dunia dan di akhirat. Gesaan ini sangatlah bermakna sebagai panduan dan pegangan yang wajib diikuti. Kerana apa-apa yang diperintahkan Allah itu tidak ada yang sia-sia, bahkan semuanya ada hikmat dan rahsianya yang besar. Adat orang hidup perlu kepada peraturan, maka perintah supaya beriman, beramal salih, berpegang kepada kebenaran dan bersifat sabar itu adalah sebahagian daripada peraturan atau rukun ke arah mencapai kehidupan yang sempurna dan bahagia di dunia dan di akhirat.

Tarikh membaharui Kad Pengenalan

DIMAKLUMKAN kepada orang ramai khususnya kepada pemegang Kad Pengenalan warna kuning dan ungu yang sudah genap 10 tahun atau lebih (mengikut tarikh pengeluarannya) yang mempunyai nombor seperti berikut bolehlah membaharui Kad Pengenalan mereka itu mulai dari 1 Oktober, 1986 hingga 30 Oktober, 1986.

DAERAH	KAD KUNING	KAD UNGU
Brunei Muara	043801-044800	096101-096500
	045001-045400	
	046001-046400	
	046801-047200	
	047301-047600	
Belait	047801-048800	094101-094500
	049601-050200	
	045401-045800	
	046401-046800	
	049201-049600	
Tutong	038401-038800	092801-092900
	043601-043800	
	044801-045000	
	045801-046000	
Temburong	047201-047300	094501-094600
	051001-051100	

Mereka yang berkenaan bolehlah membaharui Kad Pengenalan mereka itu di mana-mana pusat pendaftaran yang berhampan dengan tempat tinggal mereka pada masa ini dengan membawa bersama surat keterangan seperti: Surat Beranak, Sijil Kerakyatan, Surat Sumpah asal yang digunakan semasa membuat Kad Pengenalan yang ada sekarang, Permit Tinggal, Permit Masuk atau lain-lain surat keterangan yang melayakkannya mendapat Kad Pengenalan tersebut. Kepada pemegang Kad Pengenalan yang belum genap 10 tahun ataupun yang pernah mengganti Kad Pengenalan mereka itu sama ada kerana hilang, rosak, menambah nama dan lain-lain adalah tidak dikehendaki membaharui Kad Pengenalan mereka itu pada masa ini. Mereka bolehlah membaharui Kad Pengenalan mereka itu apabila sudah genap 10 tahun kelak.

Lain-lain permohonan untuk mendapatkan Kad Pengenalan boleh dibuat seperti biasa.

ORANG YANG TIDAK MEMPUNYAI HARTA BUKAN BERERTI MISKIN

DARIPADA Abu Hurairah radhiallahuan, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda: "Bukanlah kekayaan itu disebabkan seseorang mempunyai banyak harta, tetapi kekayaan yang sebenar ialah kekayaan diri (jiwa)."

Dari maksud hadis di atas dapatlah kita mengambil kesimpulan bahawa seseorang yang tidak mempunyai harta benda yang banyak bukan bererti ianya miskin, sebaliknya ia mungkin dipandang kaya dari segi rohani sekiranya ia seorang yang taat kepada ugamanya.

Seseorang yang mempunyai harta yang banyak belum lagi dianggap kaya di sisi Allah selagi ia belum dapat menseimbangkan kekayaan itu dengan kekayaan rohaninya yang sesuai dengan pengajaran ugama, itulah yang ditegaskan bahawa kekayaan yang kekal lagi mulia ialah kekayaan jiwa.

Kekayaan jiwa boleh menimbulkan kebahagiaan hidup dan ketenangan dalam menghadapi sebarang kemungkinan hidup. Selama hati belum puas dan tidak

tenang maka selama itulah apa yang dikatakan kebahagiaan dan ketenteraman hidup tidak akan diperolehi. Mereka yang jiwanya kaya dan mulia sentiasa bahagia sekalipun ia tidak punya harta yang banyak, dan sekiranya ia mempunyai harta pun maka ia adalah sebahagia-bahagia manusia di dunia ini.

Orang yang mempunyai banyak harta tetapi miskin pada hari kiamat ialah mereka yang diberikan Allah kekayaan, tetapi kekayaan itu tidak dibelanjakan pada perkara-perkara yang boleh memberi faedah di akhirat. Maka jadilah ia miskin di sana. Harta apabila tidak dibelanjakan dengan baik maka ia tidak ada faedahnya.

Allah Subhanahu Wataala berfirman di dalam Surah At-Taubah ayat 34 dan 35, bererti: "... Dan (ingatlah) orang-orang yang menyimpan emas dan perak serta tidak membelanjakannya pada jalan Allah, maka khabarkanlah kepada mereka dengan (balasan) azab seksa yang tidak terperi sakitnya. (Iaitu) pada hari dibakar emas perak (dan harta benda)

itu dalam neraka jahanam, lalu diselar dengannya dahi mereka, dan rusuk mereka, serta belakang mereka (sambil dikatakan kepada mereka): "Inilah apa yang telah kamu simpan untuk diri kamu sendiri, oleh itu rasalah (azab dari) apa yang kamu simpan."

Kepada mereka yang diberikan Allah kebajikan, harta benda dan tidak pula digunakan semua itu untuk kegunaan dan kepentingan sendiri sama ada untuk menaikkan nama atau untuk menambahkan harta tetapi semuanya itu digunakan un-

Menuju Keredaan Allah

tuk kepentingan masyarakat, ugama dan negara mereka inilah orang yang sebenarnya mendapat kekayaan di dunia dan di akhirat.

Angka tunjuk bulan Ogos

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka Tunjuk Harga Barang-Barang Penggunaan bagi bulan Ogos, 1986 ialah 149.5 mata dan ini hanyalah 0.1% lebih tinggi dari angka tunjuk bagi bulan Julai 1986. Berbanding dengan angka tunjuk bagi bulan Ogos, 1985 2.1% lebih tinggi.

Jika dibandingkan dengan bulan sebelumnya, ada terdapat sedikit kenaikan angka tunjuk bagi kumpulan "Makanan". Angka-angka tunjuk kumpulan-kumpulan lain adalah tidak berubah.

Kenaikan angka tunjuk kumpulan "Makanan" ialah disebabkan oleh kenaikan angka-angka tunjuk kumpulan-kumpulan kecil "Ikan" iaitu ikan hidup (tenggiri, barah-barahan, bakulan dan tamban) serta udang dan lain-lain hasil laut (udang besar dan udang kecil) dan "Sayur-sayuran" (bayam dan timun).

Berniaga secara kecil-kecilan

“TAMBING KEDAI” JADI TUMPUAN

RENCANA OLEH HAJI MUHAMMAD SALIM

GAMBAR OLEH PENGIRAN BAHAR PHO

KEGIATAN berniaga di kalangan masyarakat Melayu negara kita terus menampakkan suatu daya penglibatan yang begitu menggalakkan. Keterlibatan yang agak ketara itu sewajarnya menonjolkan masyarakat kita sebagai sebuah masyarakat yang ingin mencapai kemajuan dan kejayaan dalam apa jua bidang perniagaan. Hal demikian juga lebih jelas lagi merupakan suatu sahutan dan sambutan positif masyarakat Melayu ke arah menyempurnakan niat baik kerajaan yang ingin mewujudkan masyarakat Melayu sebagai golongan peniaga yang berjaya.

Dalam usaha mewujudkan golongan peniaga Melayu yang berjaya di negara ini, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia sememangnya telah dan sentiasa menyediakan beberapa kemudahan dan galakan yang wajar. Kemudahan menyediakan kawasan atau tempat berniaga yang sesuai sentiasa diungkayahkan. Galakan dengan mengeluarkan lesen-lesen berniaga yang dibenarkan secara sah kepada sesiapa jua yang berkeinginan sentiasa diberikan. Menyediakan kemudahan pinjaman kewangan menerusi skim pinjaman kepada pengusaha-pengusaha kecil dan sederhana bagi rakyat bumiputera sentiasa diutamakan.

Pasaran bebas

Nyatalah dari penglibatan itu kini dapat meyakinkan kita bahawa sesungguhnya usaha-usaha berkenaan merupakan suatu sikap optimis orang-orang Melayu untuk sama bersaing mencapai kemajuan di bidang ekonomi seluruhnya. Sememangnya negara kita mengamalkan sistem pasaran bebas dalam memaju perkembangan ekonomi negara.

Satu hal yang agak nyata bahawa keghairahan minat masyarakat Melayu dalam

menceburi bidang perniagaan itu kini sebahagian besarnya tertumpu kepada bidang perniagaan yang secara kecil-kecilan. Maksudnya di sini ialah bidang perniagaan yang melibatkan jual beli barang-barang keperluan harian masyarakat seperti berniaga ikan, sayur-sayuran, buah-buahan, barang runcit dan lainnya. Usaha berniaga sedemikian juga sebahagianya digiatkan menerusi usahasama kedai-kedai syarikat kerjasama dan lainnya yang dijalankan secara bersendirian.

Pada dasarnya untuk menjalankan satu-satu kegiatan perniagaan adalah memerlukan kejayaan dalam pasaran. Pasaran yang lembab boleh menjejaskan kemajuan perniagaan. Akhirnya kelemababan itu pula boleh melingkupkan perjalanan dan umur satu-satu perniagaan itu. Kerana itu untuk menjamin kejayaan pasaran perniagaan ianya mestilah didukung dengan adanya permintaan ke atas barangan. Untuk mewujudkan suasana ini ketempatan berniaga yang sesuai dan sentiasa menjadi kunjungan para pembeli adalah amat perlu.

Dalam menentukan strategi berniaga seperti ini, para peniaga Melayu kita juga tidak kurang perhitungannya dalam memastikan sasaran pembeli dagangan mereka. Salah satu tempat yang menjadi tumpuan berniaga orang-orang Melayu kita ialah di kawasan Tambing, disebut juga sebagai ‘Tambing Kedai’, yang terletak di ibu negara.

Mencari rezeki

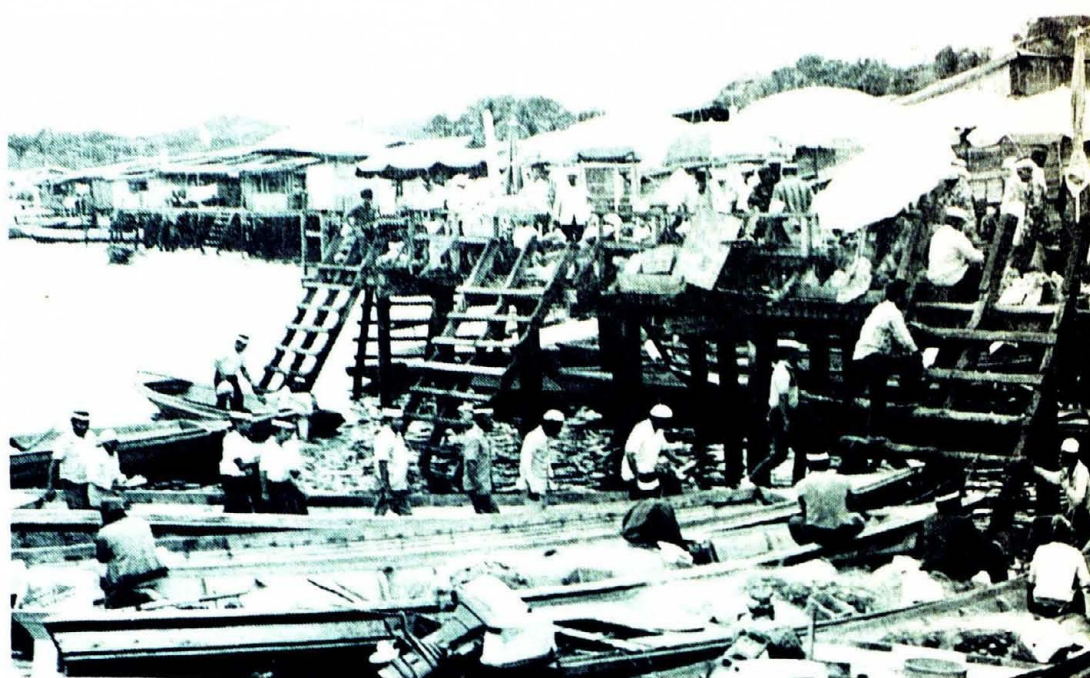
‘Tambing Kedai’ merupakan pusat berjual beli sebagai pasaran ikan kepada penduduk-penduduk kawasan berkenaan sedikit masa dulu.

Di kawasan inilah yang kebanyakannya peniaga Melayu kita mencari rezeki memasarkan ikan-ikan yang diperolehi oleh para nelayan kepada orang ramai. Biarpun pada ketika itu ibu negara telah disediakan dengan sebuah pasar besar, namun tumpuan masyarakat tetap beragihan mendapatkan ikan-ikan di Tambing Kedai.

Setelah ianya lengang buat seketika akibat arahan-arahan pihak kerajaan memindahkan peniaga-peniaga berkenaan berjualan ikan di bangunan pasar yang disediakan itu, kini Tambing Kedai kembali menjadi tumpuan pasaran dagangan. Tambing Kedai sekarang bertukar wajah. Ianya kini merupakan pasar terapung atau pasar di atas air.

Kerana kedudukannya yang istimewa dan menjadi pengkalan perjalanan orang ramai, Tambing Kedai menjadi kawasan mencari rezeki yang lumayan. Betapa tidak di Tambing Kedai kini terdapatnya pengkalan untuk orang ramai turun naik perahu tambang menyeberang ke Kampong Ayer. Di sini juga terdapatnya dermaga kastam dan menjadi pintu keluar masuk orang-orang luar negeri melalui sungai dan laut. Berpuluh buah perahu laju ‘speed boat’ dan kapal-kapal penumpang bersedia untuk membawa para penumpang ke Limbang, Lawas, Labuan dan sebagainya. Tambing Kedai kini dimudahkan lagi dengan beberapa buah kedai runcit dan menjadi pengkalan jambatan yang menghubungkan rumah-rumah Kampong Ayer di sebelah baratnya.

Mengamati keadaan demikian yang memperlihatkan Tambing Kedai terus bernafas dengan



KEADAAN sebahagian dari kawasan jambatan yang sememangnya berfungsi sebagai pengkalan turun naik para penumpang perahu tambang. Kini pengkalan ini bukan saja untuk maksud tersebut, tetapi di sepanjang jambatan inilah juga berjalannya urusan jual beli barang-barang keperluan harian setiap hari. Di samping berjual beli di atas jambatan, perahu-perahu nelayan ini juga tidak mahu ketinggalan bertambat untuk memperolehi sedikit rezeki dari hasil tangkapan mereka.

kesesakan orang ramai, tidak disangkal bahawa kegiatan seperti yang terdapat di kawasan ini, menjelaskan kepada kita bahawa sesungguhnya para peniaga berkenaan (orang-orang Melayu) bukanlah merupakan masyarakat yang suka berpeluk tubuh, atau golongan masyarakat yang sentiasa menanti dan mengharap subsidi kerajaan. Mereka adalah golongan masyarakat yang sentiasa ingin berusaha. Berdikari. Gigih bertungkus lumus mencari punca-punca rezeki hidup yang sewajarnya.

Berdikari

Menjalankan kegiatan berniaga secara kecil-kecilan seperti yang terdapat di kawasan ini, menjelaskan kepada kita bahawa sesungguhnya para peniaga berkenaan (orang-orang Melayu) bukanlah merupakan masyarakat yang suka berpeluk tubuh, atau golongan masyarakat yang sentiasa menanti dan mengharap subsidi kerajaan. Mereka adalah golongan masyarakat yang sentiasa ingin berusaha. Berdikari. Gigih bertungkus lumus mencari punca-punca rezeki hidup yang sewajarnya.

Di samping usaha-usaha demikian menjadi sumber pendapatan kedua bagi menampung nafkah sebagai mata pencarian sampingan kepada sebahagian perniagaan yang terlibat, namun kegiatan berniaga yang dijalankan oleh masyarakat kita (orang-orang Melayu) di kawasan ini adalah merupakan sumber mata pencarian yang kekal untuk keluarga mereka.

Satu perkara menarik dan merupakan alasan yang bijaksana, mengapa mereka begitu mudah tertarik dan menyenangi pekerjaan demikian ialah bentuk perniagaan seperti itu tidak memerlukan mereka untuk melengkapkan diri dengan ilmu pengetahuan atau kemahiran berniaga seperti mana yang dikehendaki di lain-lain sektor perniagaan.

Apa yang penting dan perlu ada pada mereka hanyalah dengan kemudahan dan dorongan. Kemahuan yang memimpin mereka untuk berusaha mencari rezeki yang halal. Dorongan yang terus mendesak mereka untuk sama-sama bersaing mencari rezeki tersebut dalam usaha menampung pendapatan keluarga yang mungkin tidak berapa lumayan dari sumber pendapatan lain iaitu makan gaji.

Jumlah keluarga yang ramai ditambah pula situasi anak-anak yang kian membesar dalam satu-satu keluarga para peniaga itu

memaksakan mereka berusaha mencari rezeki yang lebih. Mereka terpaksa bersaing, mengadu nasib untuk memperoleh sedikit keuntungan hasil dari jualan dagangan mereka. Berniaga seperti itu sajalah satu-satunya ikhtiar untuk mereka mencari sumber mata pencarian lain. Asalkan mudah dikerjakan dan halal pun hasilnya. Itulah antara pegangan mereka.

Sememangnya juga berniaga seperti itu tidak memerlukan mereka untuk mencari modal yang besar sebagai permulaan. Kerana itulah ianya mudah disenangi dan mereka dapat menyesuaikan diri untuk menguruskannya. Dengan modal yang sedikit, tentunya keuntungan yang diperolehi hasil dari jualan setiap hari juga tidak sebanyak mungkin. Namun harapan untuk menambah keuntungan tetap ada, kerana bagi mereka menghimpun hasil sedikit demi sedikit itu, insya-Allah lama kelamaan ianya akan menjadi ‘bukit’.

Kenaikan harga-harga barang keperluan dalam masyarakat di negara ini tidak kurang memedih dan membebaskan kemampuan mereka untuk mendapatkan sepenuhnya apa jua keinginan yang mereka hajati, jika cuma berharap kepada pendapatan gaji suami mereka. Sebagai manusia kita memang tidak terlepas untuk memenuhi keinginan hidup duniawi kita.

Dengan memperoleh keuntungan yang berhimpun setiap hari itu sajalah sedikit sebanyak dapat juga mereka memenuhi keperluan keluarga dan rumahtangga mereka.

Falsafah hidup

Pada umumnya sebahagian besar para peniaga yang menjalankan kegiatan jual beli di kawasan berkenaan terdiri dari kaum wanita. Ini satu pandangan yang amat menarik. Malah mungkin juga kita berasa kagum memerhatikannya. Gambaran seperti ini menjejaskan falsafah hidup kita orang-orang Melayu — hidup san dar menyandar bagai aur dengan tebing dan yang ringan sama dijinjing, yang berat sama dipikul.

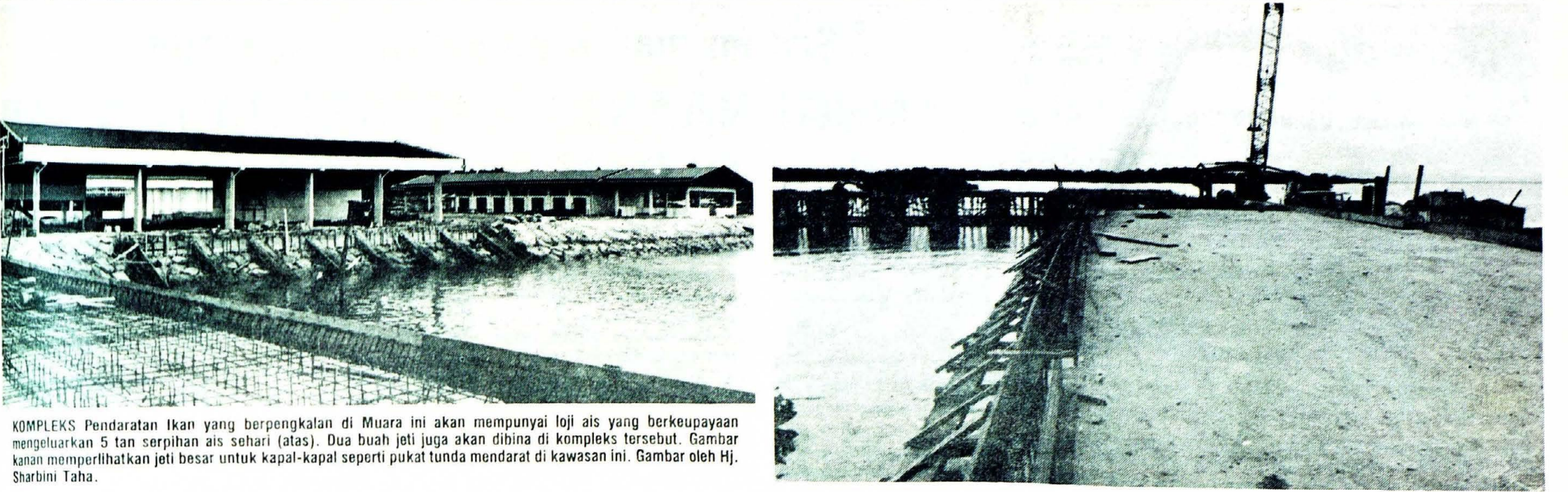
Orang ramai yang berkunjung untuk membeli barang keperluan harian mereka di kawasan ini, ada yang merasakan harga barang yang mereka bayar itu agak mahal sedikit. Namun begitulah keadaan dan kenyataan tidak dapat dielakkan. Kerana proses dagangan yang wujud telah memaksakan harga pasaran sedemikian itu. Harga barangan yang agak mahal dan terpaksa ditanggung itu tidak hanya berlaku di kawasan berkenaan, malah di mana-mana, baik di pasar, di tamu atau di pasar-pasaraya, para pembeli tidak terlepas bagi memenuhi tuntutan harga barang yang diperlukan.



CUMA dengan berniaga buah-buah pisang, peniaga wanita ini masih memperoleh pembeli dagangannya biarpun yang dibeli itu cuma beberapa ringgit saja.



DAGANGAN diunjuk, wangnya diterima. Peniaga wanita ini pula mungkin masih merasa bersyukur dengan hasil jualan yang diperolehinya biarpun dagangannya sedikit saja.



KOMPLEKS Pendaratan Ikan yang berpengkalan di Muara ini akan mempunyai loji ais yang berkeupayaan mengeluarkan 5 tan serpihan ais sehari (atas). Dua buah jeti juga akan dibina di kompleks tersebut. Gambar kanan memperlihatkan jeti besar untuk kapal-kapal seperti pukat tunda mendarat di kawasan ini. Gambar oleh Hj. Sharbini Taha.

PARA nelayan di daerah ini dijangka akan dapat meningkatkan lagi hasil penangkapan ikan dengan adanya berbagai kemudahan yang disediakan oleh kerajaan. Salah satu kemudahan yang bakal dinikmati oleh nelayan-nelayan ialah Kompleks Pendaratan Ikan Muara yang akan digunakan tidak berapa lama lagi.

Kompleks yang berharga \$4.7 juta itu akan memudahkan para nelayan memunggah hasil-tangkapan ikan mereka dengan sistem pendaratan dan pemunggahan yang lebih teratur.

Ini bertujuan semata-mata bagi mengatasi masalah pemunggahan ikan yang mana sebelum ini dijalankan di beberapa kawasan dengan

keadaan yang kurang sempurna kerana ketiadaan tempat pemunggahan yang dikhaskan. Pemunggahan ikan kadang-kadang dilakukan di tempat motor-motor tambang mengambil dan menurunkan penumpang di Bandar Seri Begawan, yang mana keadaan ini menimbulkan kerumitan dan ketidak-selesaan di kalangan orang ramai.

MENDARATKAN IKAN

Di antara kemudahan-kemudahan yang terdapat di kompleks ini ialah dua buah jeti. Satu daripadanya ialah bagi kapal-kapal tunda dan lengkong sementara yang satu lagi ialah untuk bot-bot kecil. Jeti konkrit yang berbentuk 'L' berukuran 75 meter panjang dianggarkan dapat mengendalikan 20 hingga 25

buah kapal-kapal Pukat Tunda, lengkong dan rawai.

Dengan adanya jeti-jeti ini dapatlah bot-bot yang dilesenkan di negara ini menggunakan bagi tujuan mendaratkan ikan-ikan mereka, yang mana pada masa sekarang belum lagi terdapat tempat-tempat yang tertentu yang dirasakan bagi tujuan itu.

Kompleks Pendaratan Ikan
beri kemudahan kepada nelayan

Oleh Bolhassan Haji Abu Bakar

Kompleks ini juga akan mempunyai Dewan Pemilihan bagi keperluan para nelayan untuk memilih atau mengasingkan ikan-ikan mengikut jenis-jenisnya sebelum membawanya ke pasar. Ikan-ikan yang sudah ditaruh ais kemudiannya disimpan di dalam 'tray' untuk dinaikkan ke atas lori-lori dengan menggunakan 'trolley' sebelum dipasarkan.

Logi ais yang terdapat di kompleks ini mempunyai dua unit, iaitu tiap-tiap satu berkemampuan mengeluarkan lima ton ais serpihan sehari. Ini adalah untuk menampung keperluan para nelayan bagi membekalkan ais serpihan yang mencukupi.

Terdapat juga 14 unit Tempat Penyimpan Perkakas seperti pukat, kotak-kotak ikan, kereta tolak dan lain-lain. Bilik dingin juga disediakan untuk kemudahan menyimpan ikan-ikan yang tidak dapat dijual pada hari yang sama.

Selain dari kemudahan-kemudahan di atas, kompleks ini juga mempunyai makmal memproses makanan dari



BLOCK One mengandungi pejabat, makmal-makmal memproses dan bilik dingin. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

ikan di mana kerja-kerja pengolahan dilaksanakan. Pejabat-pejabat dan surau juga disediakan.

Kompleks Pendaratan Ikan Muara ini adalah salah satu projek kemajuan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang dikendalikan oleh Jabatan Perikanan Kementerian Pembangunan.

Pembinaanya bermula pada bulan Ogos tahun lalu dan dijangka siap pada penghujung tahun ini. Kompleks ini didirikan di atas tanah seluas lima ekar berdekatan Kampung Masjid Lama, Muara.

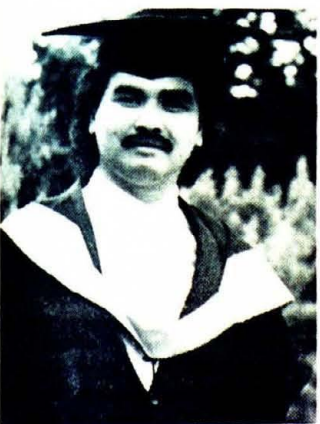
Selain di Daerah Brunei dan Muara, kompleks pendaratan ikan ini juga sedang dalam pembinaan di Daerah Belait berdekatan dengan pasar Belait.



GAMBAR atas merakamkan salah sebuah bangunan yang terdapat di kompleks tersebut dan di kawasan ini juga akan dibina sebuah surau bagi kegunaan beribadat. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Perolehi ijazah sarjana
Muda Ekonomi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awang Ali bin Haji Matussin, Penguasa Pos, Jabatan Perkhidmatan Pos, Negara Brunei Darussalam telah berjaya mendapat ijazah B. Sc. Economics (Honours) di University College, Cardiff, baru-baru ini.



Beliau menerima biasiswa kurnia Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam secara cuti tidak bergaji selama tiga tahun.

Pada tahun 1981, Awang Ali juga telah dihantar ke United Kingdom mengikuti Kursus Diploma Pengurusan Filatelik yang dianjurkan oleh Crown Agents di London dan beliau adalah merupakan anak tempatan yang pertama mendapatkan Diploma sedemikian.

Di samping kelulusan tersebut Awang Ali juga telah berjaya mendapatkan "Fellowship" dari Professional Business Institution, Britain, setelah menjalani peperiksaan dan 15 tahun pengalaman bekerja dalam menentuai satu seksyen jabatan kerajaan.



SEROMBONGAN 20 orang pegawai dan kakitangan Pusat Latihan Pertanian Sinaut telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Pusat Latihan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di Perkhemahan Bolkuah pada 29 September lepas. Rombongan pelawat itu diketuai oleh Awang Abd. Hamid bin Syawal, Penolong Pensyarah PLPS. Para pelawat di samping mendengarkan taklimat mereka juga dibawa melawat Kompleks Bengkel, Muzium dan Pengkalan Tentera Laut. Gambar atas memperlihatkan para pelawat meninjau salah sebuah bengkel. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.



AWANG Aliakbar bin Abu Bakar, Pegawai Pentadbir Kanan, Bahagian Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

PENGUNAAN sistem metrik akan dilaksanakan di negara kita pada awal 1987. Hal ini amat penting kita laksanakan bagi mensejajarkan keperluan-keperluan antarabangsa khususnya dalam urusan niaga, perhubungan dan pelajaran.

Negara-negara luar, termasuk negara-negara Asean seperti yang kita ketahui telah pun lama mengamalkan dan melaksanakan sistem berkenaan.

Di negara kita usaha-usaha telah dijalankan bagi menselaraskan sistem metrik dengan keadaan pengguna-pengguna. Kerana bukannya mudah menukar sistem imperial yang kita amalkan berpuluh-puluh tahun itu kepada sistem metrik yang ada sekarang.

Setelah sistem metrik ini dikuatkuasakan penggunaannya, semua kegiatan dalam pengurusan, perniagaan, perindustrian, perhubungan dan bagi keperluan Sains dan Teknologi serta semua alat-alat sukat dan timbangan akan ditukar kepada metrik secara berperingkat-peringkat.

Ini adalah semata-mata bagi mensejajarkan negara kita dalam penggunaan sistem metrik sepenuhnya dalam semua bidang sukat dan timbangan. Pertukaran ke sistem ini adalah sangat mustahak memandangkan lebih 125 negara dan 95 peratus penduduk di seluruh dunia mengamalkan sistem ini.

Mengurangkan kekeliruan

Menurut Awang Aliakbar bin Abu Bakar, Pegawai Pentadbir Kanan, Bahagian Sukatan dan Timbangan, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, kebaikan dan faedah yang nyata dari sistem metrik ini dibandingkan dengan sistem imperial adalah satu sistem yang berdasarkan perpuluhan di samping mengurangkan kemungkinan kekeliruan dan kesilapan di buat dalam pengiraan.

Dalam sistem ini kita hanya diperlukan mempelajari unit asas dan amalan-amalan sahaja di mana tiap-tiap unit dikaitkan dengan unit-unit yang lain iaitu termasuk memudahkan rekod-rekod, pengiraan-pengiraan dan penukaran-penukaran dalam sukat dan timbangan.

Dengan ini perhubungan mengenai harga barang-barang di dalam dan di luar negeri akan menjadi mudah, di mana selalunya akan melibatkan proses penukaran dan pengiraan yang tidak sama dengan ini negara kita sering menghadapi berbagai kesulitan.

Mutu yang bersesuaian

Faedah yang nyata daripada sistem ini, jelas Awang Aliakbar, akan memudahkan lagi dalam menentukan barang yang dieksport mengikut mutu yang bersesuaian dengan kehendak spesifikasi yang telah ditetapkan oleh

Sistem metrik dikuatkuasakan 1987 PENGUNAANNYA MENSEJAJARKAN KEPERLUAN ANTARABANGSA

Oleh Zubaidah HS
Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO

pasaran-pasaran luar negeri dan memudahkan kita membuat tempahan-tempahan barang dari luar negeri.

Sebaik-baik sahaja masalah peralihan di peringkat permulaan sistem imperial kepada sistem metrik ini dapat diatasi, ianya akan dapat mempercepatkan lagi urusan perniagaan, yang mana sudah setentunya akan membawa keadaan yang lebih cekap di bidang perdagangan dan perindustrian.

Ianya juga akan mendatangkan banyak faedah kepada pengguna-pengguna kerana penyesuaian menggunakan sistem metrik ini akan memberi peluang kepada mereka yang terlibat memandangkan harga di antara berjenis-jenis barang di pasaran.

Apatah lagi sejak negara kita merdeka, kita banyak terdedah kepada dunia perniagaan antarabangsa yang sudah setentunya menggunakan sistem metrik dalam semua aspek sukat dan timbangan terutama sekali barang-barang yang diimport ke negara ini, sama ada besar mahu pun kecil seperti jentera-jentera, kenderaan-kenderaan, alat-alat ganti dan barang-barang makanan.

Masalah

"Kita tidak nafikan setiap pembaharuan yang dilaksanakan, tidak akan sunyi daripada masalah yang timbul terutama daripada pengguna-pengguna dan orang ramai," kata Awang Aliakbar.

Di negara kita masalah yang kurang baik, setakat ini tidak begitu banyak sebagaimana yang dialami oleh negara-negara luar yang mempunyai berbagai undang-undang.

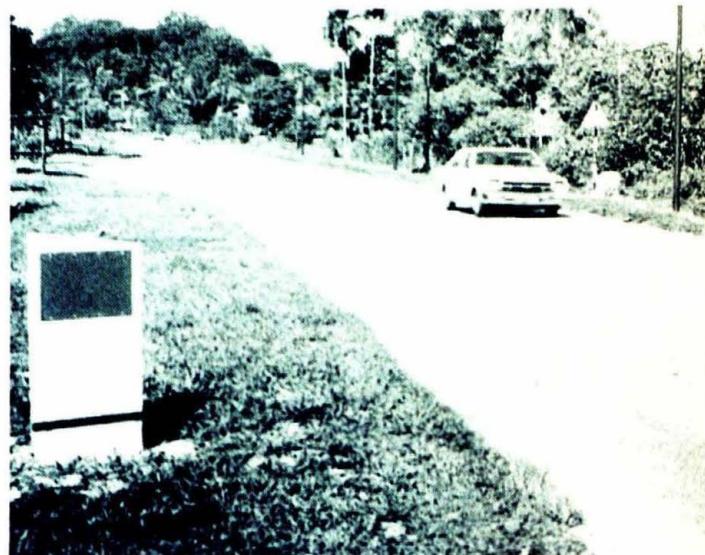
Masalah yang timbul kata Awang Aliakbar, berkemungkinan hanyalah di kalangan orang-orang tua kita yang masih berkecenderungan menggunakan sukat lama, seperti 'padian-padian' dan peniaga-peniaga kecil-kecilan di luar bandar. Kerana memang bukan mudah menukar suatu yang kita amalkan berpuluh-puluh tahun kepada sistem metrik yang mungkin asing bagi mereka.

Kita tidak banyak menghadapi masalah, jelas Awang Aliakbar, kerana kebanyakan Jabatan-Jabatan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan pihak swasta, gedung-gedung perniagaan, kedai-kedai, maktab-maktab, institusi-institusi dan sekolah-sekolah di negara kita sudah pun menggunakan atau mengamalkan sistem metrik dalam beberapa tahun kebelakangan ini.

Masih dibenarkan

Katanya, walaupun sistem metrik akan dikuatkuasakan penggunaannya, orang ramai terutamanya peniaga-peniaga masih juga dibenarkan menggunakan sistem imperial sekurang-kurangnya dalam jangka setahun.

Setelah itu, tambah beliau, semua alat-alat sukat dan timbangan yang mengikut sistem imperial akan



BATU tanda jalan raya yang baru yang akan ditandakan km (kilometer) bagi menggantikan ukuran batu. Batu-batu jalan akan dipasang di sepanjang jalan-jalan raya di seluruh negara.



ALAT timbangan yang digunakan oleh makcik ini adalah salah satu contoh alat yang menggunakan 'dual sistem', iaitu sistem metrik dan imperial.

ditukar sepenuhnya dalam sistem metrik yang mana dibolehkan menggunakan kira-kira setahun lagi selepas itu. Ini dikecualikan bagi sukat dan timbangan yang mempunyai dua bacaan iaitu yang dinamakan 'dual sistem', yang mempunyai bacaan sistem imperial dan metrik perkara ini adalah bertujuan semata-mata bagi mengelakkan sebarang kerugian dalam penukaran alat-alat tersebut.

Langkah-langkah diambil

Berdasarkan kepada rancangan penukaran ini, langkah-langkah telah diambil oleh Pejabat Sukatan dan Timbangan bagi persiapan-persiapan memulakan penggunaannya pada awal tahun hadapan.

Lihat muka 20

JADUAL PERTUKARAN GELEN DENGAN LITER

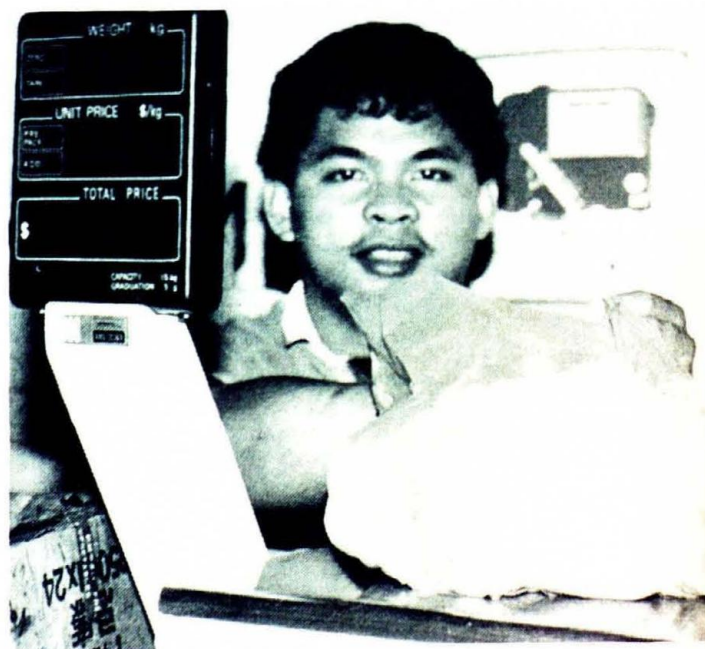
GELEN	LITER	LITER	GELEN
1	4.5	1	0.2
2	9.1	5	1.1
3	13.6	10	2.2
4	18.2	15	3.3
5	22.7	20	4.4
6	27.3	25	5.5
7	31.8	30	6.6
8	36.4	35	7.7
9	40.9	40	8.8
10	45.5	45	9.9

Penyukatan yang tepat bagi 1 gelen ialah 4.54609 liter



SALAH satu sukat berat yang moden yang sedia menggunakan kilogram (kg). Alat-alat seperti ini sudah biasa digunakan di pasaraya di negara kita (atas kanan).

ALAT sukat yang menggunakan ela seperti dalam gambar juga akan ditukar kepada meter. Kebanyakan alat-alat seperti ini juga sudah mempunyai kedua-dua kiraan inci dan meter (atas kiri).



KUKUHKAN JASA-JASA BERMUTU TERHADAP NEGARA

Oleh Zubaldah H.S.

MUARA. — Yang Dimuliakan Pehin Datu Juragan Laila Diraja Leftenan Kolonel Dato Paduka Haji Kefli bin OKLS Haji Razali berkata, Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei sungguhpun kecil, tetapi mempunyai pegawai-pegawai yang cekap dan cergas serta terlatih dalam memimpin pasukannya.

"Kita harus bangga akan kebolehan serta kecekapan kita dan insya Allah kemajuan yang kita capai ini hendaklah diperkukuhkan lagi supaya jasa-jasa yang bermutu terhadap negara sentiasa mendapat tempat yang diredai oleh Allah," katanya.

Yang Dimuliakan Pehin Datu Juragan Laila Diraja Lt. Kolonel Dato Paduka Haji Kefli berkata demikian, di Perbarisan Perpisahan khas untuk Yang Dimuliakan Pehin yang diadakan di Pengkalan Tentera Laut

Muara pada 19 September lepas.

Menurut Yang Dimuliakan Pehin, anggota-anggota Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei masa ini sungguh beruntung kerana sudah dilengkapi dengan kapal-kapal peronda yang moden serta dilengkapi dengan senjata-senjata sofistikated.

Ini berbeza dengan keadaan Tentera Laut 20 tahun yang lalu, yang hanya dilengkapi dengan beberapa buah perahu pendarat laju dan tiga buah kapal peronda sungai, jelas Yang Dimuliakan Pehin.

Yang Dimuliakan Pehin telah berkhidmat dengan Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei selama 20 tahun iaitu semenjak tahun 1966, yang mana ketika itu Tentera Laut dikenali sebagai "Boat Sek-syen."

Penyerahan tugas Pegawai Pemerintah Tentera Laut dari Yang Dimuliakan Pehin kepada Lt. Kolonel Mohd. Noeh telah disempurnakan pada 1 Oktober lepas dengan menandatangani dokumen yang berhubung dengannya. Ia dilakukan bertempat di ibu pejabat Tentera Laut, Muara.

Pemerintah baru Tentera Laut

MUARA. — Tentera Laut, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mempunyai Pegawai Pemerintahnya yang baru, Lt. Kolonel Mohd. Noeh bin Abd. Hamid yang bermula pada 1 Oktober lepas.

Beliau mengambilalih tugas tersebut daripada Yang Dimuliakan Pehin Datu Juragan Laila Diraja Lt. Kolonel Dato Paduka Haji Kefli bin OKLS Haji Razali yang telah memegang jawatan Pegawai Pemerintah Tentera



YANG Dimuliakan Pehin Datu Juragan Laila Diraja Leftenan Kolonel Dato Paduka Haji Kefli, bekas Pemerintah Tentera Laut diarak dengan menaiki sebuah kapal di majlis perbarisan perpisahan bagi Yang Dimuliakan Pehin di Pengkalan Tentera Laut Muara. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Laut sejak pertengahan 1983, dan merupakan pegawai tempatan yang pertama memegang jawatan tersebut.

Sebelum ini, Lt. Kolonel Mohd. Noeh adalah Juru Iri-ing Tentera kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semenjak pertengahan tahun 1984 hingga beliau memegang jawatannya sekarang.

Di dalam Tentera Laut ini, beliau merupakan salah seorang pegawai terkanan dan pernah memegang jawatan sebagai Pegawai Pemerintah bagi kapal KDB Norain, KDB Pemburu dan pernah menjadi Pegawai Pemerintah yang pertama Kapal Peluru Berpandu KDB Seteria selama tiga tahun.

Lt. Kolonel Mohd. Noeh telah berkhidmat dengan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei selama 20 tahun.



Lt. Kolonel Mohd. Noeh

Sambungan dari muka 2

hukum syarak. Hukumannya penjara 3 bulan atau denda \$2,000.00 (bab 186).

9). Mencap atau mengeluarkan atau menjual atau membawa masuk ke dalam negeri ini untuk jualan mana-mana buku atau surat bersabit dengan atau yang dituduh telah memberi pengajaran atau hukum-hukum di atas perkara-perkara ugama atau hukum syarak atau adat istiadat negeri jika buku-buku atau surat-surat itu mengandungi perkara yang berlawanan atau salah dari segi hukum syarak atau fatwa yang telah dikeluarkan. Hukumannya penjara 6 bulan atau denda \$4,000.00 (bab 188).

10). Mempertgunakan mana-mana ayat Quran atau mana-mana perkataan yang dihormati oleh orang-orang Islam atau mengejek atau tiru mengejek mana-mana perbuatan atau ibadat orang Islam di dalam mana-mana pertunjukkan sandiwara atau di mana-mana hiburan orang ramai. Hukumannya satu bulan penjara atau denda \$8,000.00 (bab 189).

11). Mencerca atau menyebabkan terkeji ugama Islam atau cuba mencerca atau mengeji ugama Islam atau qaul-qaual daripada mana-mana mazhab atau pengajaran mana-mana guru-guru ugama yang dikuasai oleh Undang-Undang pengeluaran-nya oleh Mufti ada di bawah syarat-syarat Akta ini. Hukumannya penjara 6 bulan atau denda \$4,000.00 (bab 191).

12). Menghasut atau menginaya mana-mana orang Islam daripada menyempurnakan kehadiran-nya di mana-mana masjid atau pengajaran ugama, atau daripada menyempurnakan bayaran zakat atau fitrah, atau daripada menyempurnakan bayaran yang dikehendaki membayar di bawah Akta ini. Hukumannya penjara 6 bulan atau denda \$6,000.00 (bab 193).

13). Mencuba hendak melakukan atau ber-subahat kerana melakukan apa-apa kesalahan melawan Akta ini. Hukumannya sama seolah-olah ia telah melakukan kesalahan itu sendiri (bab 194).

12. ORANG-ORANG BUKAN ISLAM YANG BERSUBAHAT

1). Mana-mana orang bukan Islam yang dengan setahunnya menjual apa-apa barang kepada orang-orang Islam dan dengan kerana itu bersubahat membeli atau memakan barang itu dengan melawan syarat-syarat bab 172 atau bab 173 dari Akta ini, akan bersalah, dan boleh dihukum oleh Mahkamah Majistret dengan hukuman denda \$500.00 atau bagi

kesalahan kedua atau berulang-ulang dengan denda \$1,000.00 (bab 195).

2). Mana-mana orang yang tidak berugama Islam yang bersubahat dengan orang-orang yang setahunnya sebagai orang Islam dalam melakukan apa-apa kesalahan di dalam Akta ini selain daripada bab 172 akan bersalah dan boleh dihukum oleh Mahkamah Majistret di bawah syarat-syarat penggal 5 dari Penal Code (bab 196).

13. MAHKAMAH BERBENTUK TA'AZIR

1). Mahkamah Kadi dan Mahkamah Kadi Besar dalam takluk kuasa jenayahnya adalah merupakan mahkamah ta'azir bukan mahkamah had.

Penjelasan:

Mahkamah Ta'azir maksudnya Mahkamah yang hanya berkuasa menghukum pesalah dalam Akta ini dengan hukuman berdasarkan ketentuan Akta ini sahaja. Misalnya orang yang bersalah minum minuman yang memabukkan dihukum denda atau penjara. Hukuman denda atau penjara itu bukan hukuman had, tetapi hanya hukuman ta'azir. Adapun Mahkamah Had maksudnya mahkamah yang berkuasa menghukum dengan hukuman had iaitu hukuman yang telah ditetapkan oleh hukum syarak bagi sesuatu kesalahan jenayah, misalnya orang yang bersalah minum minuman yang memabukkan (arak) dihukum sebat 40 rotan mengikut hukum syarak. Hukuman 40 rotan itu ialah hukuman had bukan ta'azir.

2). Oleh kerana Mahkamah Kadi dan Mahkamah Kadi Besar hanya merupakan mahkamah-mahkamah ta'azir, maka untuk mengesahkan satu-satu fakta di dalam perbicaraan-perbicaraan jenayah ianya tidaklah menggunakan syarat-syarat hukum syarak. Bab 57 (1) dari Akta yang menghendaki mahkamah menggunakan syarat-syarat hukum syarak untuk mengesahkan satu-satu fakta hanya terpakai dalam perbicaraan kes-kes civil, manakala dalam kes-kes jenayah adalah berdasarkan Akta Keterangan (Evidence Act) yang terpakai dalam Mahkamah Besar dan Mahkamah Majistret.

14. MASALAH-MASALAH DAN CADANGAN-CADANGAN

1). Perkembangan baru pembangunan tempat-tempat ibadat orang-orang bukan Islam.

Sebagai sebuah negara Islam, Negara Brunei Darussalam patut bahkan wajib melindungi negara ini dari kemunculan baru syiar-

syiar kufur seperti bangunan-bangunan tok-tok pekong, bangunan-bangunan gereja dan sebagainya. Pada beberapa tahun kebelakangan ini kita umat Islam di negara ini dapat melihat beberapa buah bangunan-bangunan baru tok pekong dan gereja telah didirikan di beberapa buah kawasan. Padahal dari segi Hukum Syarak adalah haram dan berdosa besar bagi Raja dan Kerajaan membiarkan syiar-syiar kufur itu berlaku di dalam negara Islam (lihat fatwa Mufti Kerajaan Brunei lampiran A).

Syor:

Oleh kerana Akta Penggal 77 hanya berkuatkuasa terhadap orang-orang Islam sahaja, maka adalah disyorkan kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia supaya membuat suatu peruntukan Undang-Undang (di mana-mana jua Akta yang bersesuaian sama ada dalam Akta Tanah, atau Akta Perancangan Bandar dan Desa, atau lain-lain Akta) yang bertujuan menghalang orang-orang bukan Islam mendirikan bangunan atau mengadakan apa-apa jua bangunan untuk tujuan peribadatan atau adat istiadat keugamaan orang-orang bukan Islam di dalam negara ini. Dan memperuntukkan hukuman yang berat ke atas orang-orang yang melanggarnya. Syor ini adalah berdasarkan:-

i). Hukum Syarak yang melarang dan mengharamkan didirikan gereja atau tok pekong atau apa-apa jua rumah ibadat orang bukan Islam yang baru di dalam negara Islam.

ii). Orang-orang Islam yang hendak mendirikan masjid atau membangun sesebuah bangunan untuk tujuan masjid mestilah mendapat kebenaran dari Majlis Ugama di negara ini. Kalau orang-orang Islam yang merupakan rakyat terbanyak dalam negara ini dimestikan mendapat kebenaran, mengapa pula orang-orang bukan Islam dibenarkan mendirikan bangunan ibadat mereka tanpa kawalan kerajaan. Padahal Raja dan Kerajaan Islam ada kuasa dari segi Hukum Syarak menghalang mereka daripada berbuat demikian. Orang Islam yang melanggar Akta pada mendirikan masjid tanpa kebenaran boleh dihukum denda \$10,000.00 dan bangunan itu boleh dirombak.

15. KEENGGANAN MEMBAYAR NAFKAH

Ada setengah-setengah suami atau bapa enggan memberi nafkah 'iddah kepada isteri yang telah dicerai dan kepada anak-anaknya yang di dalam pemeliharaan bekas isterinya. Padahal dari segi hukum syarak lelaki yang berkenaan wajib memberi nafkah sedemikian mengikut kadar kemampuannya.

Syor:

Untuk menjaga kepentingan bekas isteri dan kepentingan anak-anak yang memerlukan belanja hidup masing-masing, adalah difikirkan sesuai jika diadakan satu peruntukkan di dalam Akta Penggal 77 ini supaya mana-mana pegawai atau kakitangan kerajaan akan dapat dipotong gajinya setiap bulan jika ia dihukumkan oleh Kadi membayar nafkah orang-orang tanggungannya. Ini ialah bagi menjamin belanja nafkah itu tetap dibayar. Jika difikirkan munasabah, peruntukkan sedemikian boleh juga dikenakan kepada pegawai atau kakitangan sektor swasta.

16. HUKUMAN DENDA DENGAN WANG

Hukuman-hukuman denda dengan wang yang terdapat dalam berbagai-bagai Akta termasuk Akta Penggal 77, jika ditinjau dari segi Hukum Syarak, adalah berlawanan dengan pendapat-pendapat Mazhab Ahli-Sunnah Waljamaah, kerana hukuman-hukuman sedemikian dikira semacam mengambil harta seseorang tanpa hak.

Perkara ini telah menjadi perbincangan panjang lebar di dalam mesyuarat Jawatankuasa Mensesuaikan Undang-Undang dengan kehendak ugama ketika membincangkan Undang-Undang Pajak Gadaai, yang mana akhirnya ahli-ahli jawatankuasa itu telah mencadangkan supaya hukuman denda itu ditiadakan dan boleh diganti dengan salah satu dari hukuman-hukuman berikut:-

- 1). Diberi amaran sahaja; atau
- 2). Ditahan lesen perniagaan dalam jangka masa tertentu; atau
- 3). Dibuang daerah; atau
- 4). Ditahan atau dipenjarakan; atau
- 5). Dibond, menurut pandangan Mahkamah.

Syor:

Saya syorkan supaya para peserta seminar ini dapat memikirkan tentang masalah ini bagaimana cara mengatasinya. Apakah bentuk hukuman yang paling sesuai bagi menggantikan hukuman-hukuman denda itu.

Pada pendapat saya hukuman bond dengan maksud seseorang pesalah boleh dihukumkan tahan harta atau wang dalam jangka masa tertentu kemudian apabila tempoh penahan harta atau wangnya itu habis, harta atau wangnya itu dikembalikan kepadanya selain daripada lain-lain hukuman (seperti penjara dan sebagainya) adalah sesuai bagi menggantikan hukuman-hukuman denda yang terdapat dalam Undang-Undang Brunei yang ada.

Sekian, Wallahuaklam.

DI negara kita mereka yang kurang bernasib baik tetap tidak terkecuali dari diberi perhatian. Malah, jika kita teliti secara terperinci, usaha-usaha baik dari pihak Kerajaan mahupun orang ramai dan perseorangan dalam membantu mereka bagi satu kehidupan yang bermakna sentiasa meningkat.

Langkah Kerajaan ke arah membantu dan pemulihan telah menampakkan kejayaan. Bantuan dan latihan bagi mereka yang cacat penglihatan, misalnya, membantu mereka membentuk satu kehidupan yang baik dan bermakna, yang mana ada di antara mereka kini dapat berdikari, mencari rezeki dengan usaha sendiri.

Selain itu, langkah Kerajaan juga diteruskan bagi membimbing kanak-kanak cacat. Ini termasuklah yang cacat penglihatan, cacat akal, cacat pendengaran, down syndrome dan hyper-active atau terlalu cergas.

Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat yang ditubuhkan sejak awal tahun 1980 masih berfungsi sehingga masa kini. Penubuhan kelas tersebut atas inisiatif Jawatankuasa Kerja Pekerja-Pekerja Sosial dan Pembangunan Masyarakat atas rasa simpati terhadap nasib kanak-kanak cacat serta didorong oleh semangat kesedaran yang mendalam.

Awang Abdul Alim Haji Othman, Pengetua Pendidikan Khas di Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan juga antara yang mengetuai beberapa orang tenaga sukarela sewaktu penubuhannya berkata sehingga bulan September lepas seramai 74 orang kanak-kanak yang mengikuti kelas bimbingan di Pusat Bahagia, khususnya bagi Daerah Brunei Muara.

Bertambah

Dari hanya 6 orang kanak-kanak yang mengikuti kelas itu pada penghujung tahun 1980, bilangan itu semakin bertambah kepada 14 orang pada tahun 1981, 25 orang dalam tahun 1982, bertam-

PERHATIAN SENTIASA DITUMPUKAN KEPADA MEREKA YANG KURANG BERNASIB BAIK

Oleh Aisah Piee
Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO

bah dengan dua lagi dalam tahun 1983, 47 orang dalam tahun 1984 dan bilangan itu mencapai ke bilangan 60 orang dalam tahun 1985. Bilangan kemasukan setiap tahun, bagaimanapun, tidak dapat ditentukan, tetapi adalah menurut kemampuan dan keupayaan.

Pertambahan bilangan kanak-kanak yang mengikuti kelas bimbingan ini, menurut Awang Abd. Alim, adalah juga atas kesedaran ibu bapa dan penjaga kanak-kanak cacat perlunya memberi bimbingan dan latihan asas kepada kanak-kanak tersebut, dan juga dengan kerjasama yang diberikan oleh ketua-ketua kampung yang datang membawa anak-anak buah mereka, jika didapati memerlukan bantuan.

Sehubungan dengan ini, peranan jabatan-jabatan Kerajaan seperti Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Jabatan Pelajaran, Jabatan Hal Ehwal Ugama dan Pejabat Daerah juga diambil kira dalam membantu perkembangan kelas-kelas tersebut.

Perhatian yang sama

Kesedaran para ibu bapa kanak-kanak cacat merupakan faktor penting dalam hal ini. Ibu bapa seharusnya sekarang telah menyedari bahawa bimbingan kepada anak-anak cacat juga tiada bezanya dengan kanak-kanak normal, malah perlu diberi perhatian yang sama baik dalam apa segipun agar mereka itu tidak terbiar, melarat dengan nasib dan keadaan yang ditakdirkan oleh Tuhan untuk mereka.

Kanak-kanak yang normal mungkin dapat menerima apa yang diajarkan dan mudah pula memahami sesuatu penerangan. Tentu berbeza dengan keadaan seorang kanak-kanak yang cacat, yang hanya boleh menerima dan memahami dalam kadar yang sedikit saja dalam jangka waktu yang panjang. Di sinilah perlunya ketabahan, ketenangan, kesabaran dan ketahanan seorang pengajar kelas bimbingan.

Ketenangan dan sifat tabah dan sabar perlu ada pada seorang pengajar kelas bimbingan kanak-kanak cacat. Ini telah diterangkan oleh Awang Abd. Alim dalam satu temuramah singkat dengan beliau baru-baru ini.

Selain itu, menurutnya perlulah juga ada kesedaran di kalangan mereka, betapa nasib kanak-kanak cacat itu tidak dibiarkan begitu saja. Mereka juga boleh menjadi sekumpulan masyarakat yang berguna dalam pembangunan dan kemajuan negara, jika diberi bimbingan yang sewajarnya.

Di Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat di Pusat Bahagia, kanak-kanak tersebut tidak saja diajar mengenai sistem SM, tetapi juga dididik dengan pelajaran kesihatan, ugama Islam, muzik, lukisan dan pertukangan, pertanian dan urusan rumah tangga. Dalam perkara ini, sukatan pelajaran tiada bezanya dengan murid-murid normal. Bezanya di sini hanyalah jangka masa yang mungkin melebihi yang mereka perlukan bagi satu-satu pelajaran tersebut.

Setaraf

Awang Abd. Alim menerangkan bahawa



SALAH seorang kanak-kanak cacat diajar bagi mengenal jenis-jenis barang dengan bantuan seorang guru.



SEBAHAGIAN daripada kanak-kanak cacat di Kuala Belait membuat kegiatan masing-masing. Gambar ini diambil di Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat bertempat di Rumah Kerajaan, Kuala Belait.

sukatan pelajaran itu semestinya disamakan kerana tujuan pengajaran itu sendiri bagi membentuk dan bermatlamat menuju ke arah pencapaian murid-murid normal. Kerana menurutnya, ke manakah akan kita bawa mereka itu jika kita berpaling dari sukatan pelajaran kanak-kanak normal?

Di sinilah motif kelas bimbingan itu, bertujuan bagi membekalkan bimbingan dan latihan yang setaraf dengan kanak-kanak normal, jikapun pendidikan itu memakan masa yang agak panjang. Selain itu, kelas bimbingan itu juga bertujuan memberikan bimbingan asas kerana didapati kebanyakan

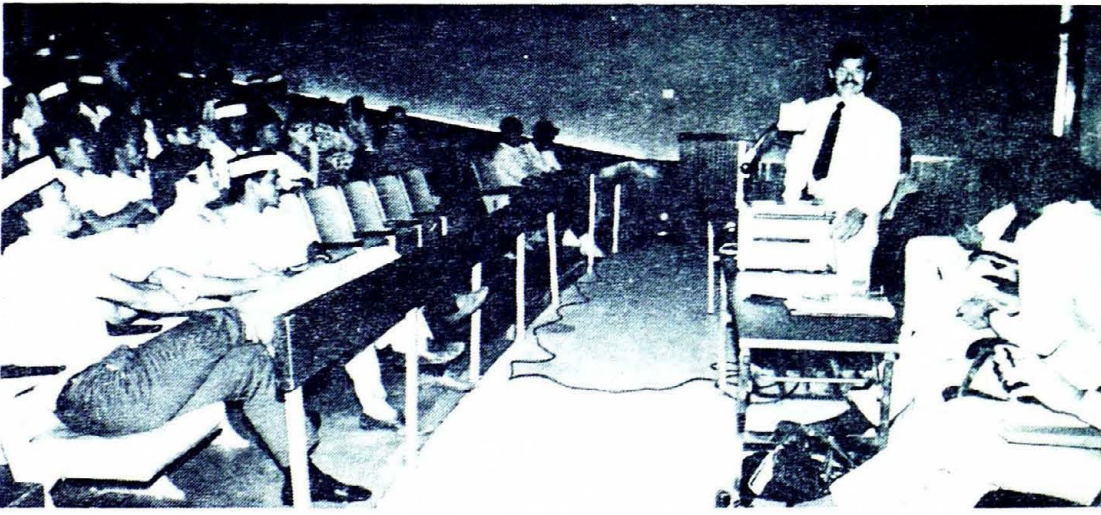
kanak-kanak cacat ini sering terjejas oleh kecacatan mereka dari menerima pelajaran seperti kanak-kanak biasa.

Rujukan dari jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan menyatakan terdapat seramai 2,500 orang cacat di negara ini dalam tahun 1984. Antaranya ialah cacat akal, penglihatan, pendengaran dan percakapan, pernafasan, jantung dan darah.

Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat terus mengorak langkah untuk memberi bimbingan dan latihan kepada mereka, khususnya mereka yang layak mengikuti kelas

bimbingan. Langkah terbaru oleh kelas di bawah Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan itu sekarang ialah mengembangkan cawangannya di Daerah Belait, di mana seramai 16 orang kanak-kanak cacat sekarang mengikuti kelas bimbingan, di daerah itu.

Penubuhan kelas yang sama bagi Daerah-daerah Tutong dan Temburong adalah juga dalam rancangan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan. Jika terdapat tempat-tempat yang sesuai dan jika mencukupi kemampuan dan keupayaan, mungkin kelas-kelas akan ditubuhkan dalam sedikit masa lagi.



SEBAHAGIAN daripada penuntut yang menghadiri taklimat mengenai kejuruteraan.

100 hadir taklimat kejuruteraan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kira-kira 100 orang telah menghadiri taklimat mengenai kejuruteraan mekanik di Dewan Kuliah Bangunan Peringatan Churchill di ibu negara di sini pada 24 September lalu.

Taklimat itu dianjurkan oleh Konsul British dan disampaikan oleh lima orang penceramah dari beberapa buah universiti dan politeknik di United Kingdom.

Taklimat tersebut antara

lain bertujuan untuk memberikan maklumat-maklumat kepada pelajar-pelajar yang berminat dalam bidang kejuruteraan tentang peluang-peluang melanjutkan pelajaran dalam bidang tersebut di Britain.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 8 Okt. hingga 14 Okt. 1986

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Rendah Limau Manis	8.10.1986	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Pengkalan Batu	8.10.1986	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Masin	8.10.1986	Rabu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Kupang	8.10.1986	Rabu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah Jerudong	11.10.1986	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	11.10.1986	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Rendah Sengkuring	11.10.1986	Sabtu	11.00-12.00 tengah hari
Sekolah Ugama Sengkuring	11.10.1986	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Rendah OKSB Kilanas	11.10.1986	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Rendah Bendahara Sakam Bunut	11.10.1986	Sabtu	4.30- 5.30 "
Kawasan Rumah Persatuan Kampung Tanah Jambu	12.11.1986	Ahad	9.00-10.00 pagi
Kampung Perpindahan Serasa	12.11.1986	Ahad	10.15-11.15 "
Di Hadapan Kedai Muara	12.11.1986	Ahad	11.30-12.00 tengah hari
Sekolah Rendah Lumapas	13.10.1986	Isnin	9.30-10.30 pagi
Sekolah Rendah Junjungan	13.10.1986	Isnin	9.00-10.00 "
Sekolah Rendah Panchor Murai	13.10.1986	Isnin	10.15-11.15 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	13.10.1986	Isnin	2.00- 3.00 petang
Sekolah Ugama Kampung Perpindahan Berakas	13.10.1986	Isnin	3.30- 4.30 "
Sekolah Rendah OKBI Subok	14.10.1986	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Rendah Dato Mahawangsa Lambak	14.10.1986	Selasa	10.30-11.30 "

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

HARI RABU 8 OKTOBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 AL-QURAN
- 5.40 WILD SOUTH: "The Mangrove"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 WILD SOUTH — sambungan
- 6.10 AZAN MAGHRIB
- 6.16 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 SELINGAN
- 7.19 AZAN ISYAK
- 7.22 SHADOW CHASERS: "Part Unknown"
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 DOCUMENTARY: ZERO ONE
- 10.05 AL-QURAN
- 10.30 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 9 OKTOBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 AL-QURAN
- 5.30 MARI BERCERITA: "Kisah Kura-Kura"
- 5.40 EXPERIMENT BIOLOGY
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 EXPERIMENT CHEMISTRY
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.18 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.17 SELINGAN
 - 7.18 AZAN ISYAK
 - 7.21 THE FALL GUY: "The Last Chance" (Siri baru)
 - 8.15 WARTA BERITA
 - 8.40 BIMBINGAN ISLAM
 - 8.50 HIDAYAT
 - 9.20 DUNIA MINGGU INI
 - 9.50 MAGNUM: "Blood And Honor"
- Magnum telah mengetahui bahawa terdapat penyelewengan di dalam sistem penyelamatan tentera laut Amerika Syarikat yang berpangkalan di Pelabuhan Pearl.

- 10.40 TAYANGAN GAMBAR: "Big Sleep"
- Tugas Privet Detektif Philip Marlowe membahaya berhadapan dengan orang yang berkelakuan ganjil tetapi bersikap iblis, penjenayah kecil, dan anggota polis yang tidak jujur.
- 12.10 AL-QURAN
- 12.30 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 10 OKTOBER

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 AL-QURAN
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARU JUMAAT
- 12.48 AL-QURAN

PETANG

- 2.43 CERAMAH UGAMA
- 2.53 HIDAYAT — ulangan
- 3.24 AZAN ASAR
- 3.27 AL-QURAN
- 5.30 THE MICRO AT WORK
- 5.40 YOUR LIVING BODY: Looking and Listening" N "Breathing"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 YOUR LIVING BODY — sambungan
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 6.18 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.18 AZAN ISYAK
 - 7.21 TRAPPER JOHN M.D.: "Life, Death And Dr Christmas"
- Pagano menyelamatkan seorang wanita yang mendapat cedera parah kerana terlibat dalam pelanggaran kereta sementara J.T. telah ditugaskan untuk membuat pembedahan ke atas Jacob Christmas. Wanita itu adalah isteri Dr Christmas dan apabila Tapper mengetahui hal ini, dia terus saja menghantarnya ke bilik pembedahan untuk menyelamatkan-nya tetapi telah terlambat.
- 8.15 WARTA BERITA
 - 8.40 BIMBINGAN ISLAM
 - 8.50 LIPUTAN NASIONAL
 - 9.20 DOCUMENTARY
 - 10.50 AL-QURAN
 - 11.15 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 11 OKTOBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 AL-QURAN
- 5.35 A BIG COUNTRY: "Uncle Pete"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 A BIG COUNTRY — sambungan
- 6.09 AZAN MAGHRIB
- 7.14 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 SELINGAN
- 7.21 MISFITS OF SCIENCE: "Centre Of Attention"
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Si Pitung Aksi Kembali"
- 10.50 AL-QURAN
- 11.30 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 12 OKTOBER

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN
- 12.09 AZAN ZUHUR
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.14 AL-QURAN

PETANG

- 3.24 AZAN ASAR
 - 3.27 AL-QURAN
 - 3.45 TAYANGAN GAMBAR: "In Like Elynn"
 - 5.15 PERSPECTIVE: "Laser Surgery"
- Dalam "Goldfinger" laser hampir memupuskan kegembiraan dan keangkuhan James Bond. Dalam gambaran masyarakat, laser merupakan senjata yang bertentangan dengan peri kemanusiaan. Tetapi hari ini, laser telah digunakan sepenuhnya oleh manusia untuk pembedahan bagi mengeluarkan tumbuhan ganas di dalam otak.
- 5.40 WONDER OF THE UNDERWATER WORLD: "Nature Of Knife Edge"
 - 5.45 RINGKASAN BERITA
 - 5.50 WONDER OF THE UNDERWATER WORLD — sambungan
 - 6.08 AZAN MAGHRIB
 - 6.14 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.17 AZAN ISYAK
 - 7.20 SIMON AND SIMON: "D-i-v-o-r-c-e"
- A.J. dan Rick keberatan untuk menerima tugas yang diberikan kepada mereka untuk menyiasat kes pencerian.
- 8.15 WARTA BERITA
 - 8.40 BIMBINGAN ISLAM
 - 8.50 MARI MEMASAK: "Ketam Masak Lemak Pedas"
- (Resepi masakan ini ada dimuatkan di bawah kanan di muka surat ini)
- 9.15 THE SILK ROAD: "Through The Tian Shan Mountains By Rail"
 - 10.05 ON WINGS OF EAGLES
 - 10.55 AL-QURAN
 - 11.10 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 13 OKTOBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 AL-QURAN

- 5.10 BIRDS FOR ALL SEASONS
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 BIRDS FOR ALL SEASONS — sambungan
- 6.08 AZAN MAGHRIB
- 6.14 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
 - 7.17 AZAN ISYAK
 - 7.20 THE A TEAM: "Lease With An Option To Die"
- Apabila ibu B.A. meneleponnya untuk meminta bantuan, B.A. bersedia untuk balik ke Chicago memberikan bantuan. Bangunan di mana ibu B.A. tinggal buat beberapa tahun kini telah diambil alih oleh sekumpulan punks. Mereka memerasugut penyewa-penyewa bilik bangunan ini dan seorang demi seorang penyewa-penyewa ini keluar. B.A. tidak perlu mengulangi pernyataan ini dan A Team juga bersama-samanya. Mereka memulakannya dengan membalikkan meja dan memberikan kumpulan punk untuk mengetahui dan merasakan bagaimana kekuatan kumpulan A Team.
- 8.15 WARTA BERITA
 - 8.40 BIMBINGAN ISLAM
 - 8.50 LIPUTAN NASIONAL
 - 9.20 DOCUMENTARY
 - 9.50 TAYANGAN GAMBAR: "International Airport"
 - 11.20 AL-QURAN
 - 11.30 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 14 OKTOBER

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 AL-QURAN
- 5.10 MARI MEMASAK: "Ketam Masak Lemak Pedas" (ulangan)
- 5.35 THE ELEVENTH HOUR: "Coast"
- 5.45 RINGKASAN BERITA
- 5.50 THE ELEVENTH HOUR — sambungan
- 6.07 AZAN MAGHRIB
- 6.13 AL-QURAN

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 AZAN ISYAK
- 7.20 AIRWOLF: "Wildfire"
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 REKASENI — ulangan
- 9.20 DOCUMENTARY: "Human Brain"
- 10.10 AL-QURAN
- 11.30 SIARAN TAMAT.

Mari Memasak:

Ketam Masak Lemak Pedas

BAHAN-BAHANNYA:

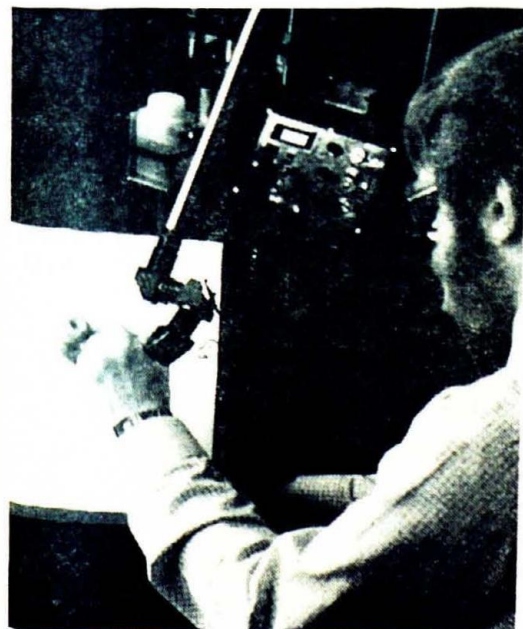
- 1 kati ketam dikupas kulit, nya dan dipotong 2 dan cuci bersih
 - 30 biji lada kering
 - 6 biji bawang merah
 - 3 biji bawang putih
 - 1 inci halia
 - 1 sudu makan serbuk kunyit dan sedikit belacan
- Bahan-bahan di atas hendaklah digiling atau dikisar halus

- 3 biji bawang merah dihiris untuk penumis
- 1 batang serai dimamar
- ½ biji kelapa ambil 1 mangkuk santannya
- 1 cawan air asam jawa
- 3 sudu gula
- 1 gelas minyak makan
- 2 biji bawang besar
- garam dan serbuk perasa.

CARA MEMASAKNYA:

- 1. Jerangkan periuk, apabila panas masukkan minyak. Tumiskan garam dan masukkan

- bawang merah, gorenglah hingga kuning.
- 2. Masukkan bahan-bahan yang digiling atau dikisar tadi, kacau rata-rata hingga keluar minyaknya. Masukkan air asam jawa, kacau rata-rata hingga airnya kering. Barulah masukkan santan dan serbuk perasa, masaklah hingga pekat barulah masukkan ketam dan bawang besar. Kacau rata-rata dan tutup sekejap. Apabila masak barulah diangkat.



BEGINILAH keadaan laser yang digunakan bagi pembedahan tumbuhan ganas dalam otak.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecuali untuk memenuhi jawatan-kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan - Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI JURURAWAT (PEMBEDAHAN)

(Bilangan Kod: 062 07 — 121)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

Tanggagaji: M.11 — \$1920-\$3250 sebulan.

Kelayakan:

- Jururawat berdaftar Negara (SRN) atau yang sebanding dengannya.
- Bidan Bersijil Negara (SCM) untuk pemohon perempuan atau yang sebanding dengannya.
- Postgraduate Diploma dalam Teknik Bilik Bedah bagi pemohon-pemohon lelaki.

Pengalaman:

Pada masa memohon, pemohon-pemohon hendaklah mempunyai pengalaman bekerja terus-menerus sekurang-kurangnya selama 5 tahun dalam Bilik Bedah Umum atau Perbidanan pada peringkat kanan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Selain daripada tugas-tugas umum Bilik Bedah pada waktu bekerja biasa, mestilah juga sanggup menjalankan tugas-tugas panggilan bagi kes-kes kecemasan.
- Mungkin dikehendaki menduduki peperiksaan jururawat di kedua-dua peringkat iaitu permulaan dan akhir dalam kertas peperiksaan pembedahan dan jururawat pembedahan.
- Sebagai pengawas dan pembimbing kepada penuntut dan jururawat pelatih yang ditempatkan di Bilik Bedah.
- Sanggup bekerja di semua Daerah di mana perkhidmatan sangat diperlukan.

2. PEGAWAI JURURAWAT (KESIHATAN)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

(Bilangan Kod: 062 07 — 130)

Tanggagaji: M.11 — \$1920-\$3250 sebulan.

Kelayakan:

- Kelulusan S.R.N. dan S.C.M. yang diterima untuk pendaftaran di Malaysia dan Singapura atau Kelulusan yang sebanding dengannya.
- Sijil Peperiksaan Pelawat. Pelawat Kesihatan.
- Sebaik-baiknya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Termasuklah mengetahui Perkhidmatan - Perkhidmatan Kesihatan untuk ibu-ibu mengandung dan kanak-kanak di sebarang daerah di seluruh Negara Brunei Darussalam.

3. PEGAWAI JURURAWAT (KESIHATAN OTAK)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

(Bilangan Kod: 062 07 — 125)

Tanggagaji: M.11 — \$1920-\$3250 sebulan.

Kelayakan:

- Jururawat Berdaftar Negara (SRN) atau yang sebanding dengannya.
- Jururawat Otak Berdaftar atau yang sebanding dengannya.
- Bidan Bersijil Negara (SCM) untuk pemohon-pemohon perempuan dan lain-lain sijil jururawat kepakaran untuk pemohon lelaki.
- Sedikit pengetahuan Bahasa Melayu.

Pengalaman:

Calon-calon mestilah mempunyai pengalaman bekerja terus-menerus tidak kurang dari 5 tahun, setelah lulus dengan mendapat sijil-sijil di atas, dalam Jururawat Otak di Rumah-Rumah Sakit Kerajaan, dan memegang jawatan sebagai Pegawai Jururawat (Kesihatan Otak) ketika permohonan diadapakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Sebagai pengawas dalam tugas-tugas Jururawat Umum bagi pesakit-pesakit otak.
- Boleh menyertai peperiksaan jururawat di kedua-dua peringkat iaitu permulaan dan akhir.
- Boleh ikut serta dalam memberikan syarahan kepada jururawat-jururawat dan ceramah kepada pesakit-pesakit dan keluarga mereka.
- Ikut serta dalam perbincangan berkumpulan bersama kakitangan pesakit-pesakit otak dan keluarga mereka.
- Boleh menyusun dan mengatur kegiatan-kegiatan yang berfaedah bagi pesakit-pesakit dalam persediaan mereka untuk diterima dan kembali kepada masyarakat.

4. PEGAWAI PENJAGA MAKANAN

(Bilangan Kod: 062 06 — 911)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

Tanggagaji: M.11 — \$1920-\$3250 sebulan.

atau M.13-14 EB.15 — \$2300-\$4220 sebulan.

Kelayakan:

- Ijazah Sarjana Muda Sains dalam Ilmu Dietetic atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya. Sebaik-baiknya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

ATAU

- Diploma dalam Ilmu Dietetic atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
- Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja penjagaan makanan.

5. JURUTEKNIK PEMELIHARAAN KANAN

(Bilangan Kod: 009 03 — 492)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: C.4 EB.5 — \$2340-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

- BTEC Higher Diploma atau Higher National Diploma (HND) dalam komunikasi / elektronik atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
- Mempunyai pengalaman dalam perkhidmatan Penyiaran Radio atau Televisyen sebagai Juruteknik Pemeliharaan atau jawatan yang sebanding dengannya dari badan-badan penyiaran lain tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- Mempunyai pengalaman dalam kejuruteraan penyiaran tidak kurang dari 10 tahun.
- Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Juruteknik Pemeliharaan atau yang sebanding dengannya tidak kurang dari 5 tahun.
- Kebolehan dan pengetahuan teknikal yang mendalam dan berkeupayaan menyediakan bukti-bukti yang memuaskan atas kecakapan yang berupa sokongan dari Ketua Seksyen atau bekas majikan.

Tugas-tugas:

Juruteknik-Juruteknik Pemeliharaan Kanan adalah bertanggungjawab bagi mengawal pemeliharaan dan kadangkala tugas-tugas operesen bagi krew atau shift dalam kawasan yang tertentu di Radio atau Televisyen.

Juruteknik-Juruteknik Pemeliharaan Kanan juga dijangka melibatkan diri dalam menyelesaikan masalah-masalah pemeliharaan dan mengamalkan kakitangan yang berkecuali untuk membantu bilamana patut.

6. TUKANG UBAT TERLATIH

(Bilangan Kod: 062 06 — 813)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

Tanggagaji: M.6 — \$1540-\$1850 sebulan.

Kelayakan:

- Kelulusan Asas Sijil Tukang Ubat atau yang sebanding daripada Pusat Pengajian yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon-pemohon dari-pada Seberang Laut hendaklah memberikan bukti yang mereka telah pernah berkhidmat sebagai Tukang Ubat Terlatih bagi tempoh sekurang-kurangnya 2 tahun.
- Berkebolehan bercakap dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
- Berkebolehan tambahan dalam bahasa lain di samping yang disebutkan adalah menjadi satu kelebihan.
- Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertanggungjawab kepada Ahli Kimia Ubat yang mengetahui mana-mana Unit atau Dispensari ianya ditempatkan atau kepada Ketua Tukang Ubat di waktu-waktu ketiadaan Ahli Kimia Ubat.

Tugas-tugas seperti berikut:

- Mengeluarkan Ubat-Ubat kepada pesakit mengikut yang diatitkan oleh penantu-ubat (prescriber).
- Menyemak mana-mana penantu-ubat yang tidak difahami atau disyaki tidak betul, dengan Ahli Kimia Ubat untuk kebenaran atau tindakan sebelum diberikan kepada pesakit.
- Memberikan penerangan kepada pesakit tentang kegunaan ubat yang diberikan secara bertulis dan percakapan, termasuk cara menggunakan lama penggunaan dan kesan-kesan sampingan yang perlu diketahuhi oleh pesakit.

7. GURU BAHASA

(Bilangan Kod: 059 13 — 591)

(Di Pusat Pengajian, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan)

Tanggagaji: G.2 — \$1050-\$2165 sebulan.

Kelayakan:

- Sijil Pendidikan atau Diploma Pendidikan dan mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman mengajar.
- Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang bahasa ibunda mereka ialah Bahasa Inggeris dan mempunyai kelulusan atau pengalaman di bidang mengajar Bahasa Inggeris sebagai Bahasa Asing.

Syarat-syarat Lantikan:

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elauan pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Di Jabatan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang berkecuali untuk memenuhi jawatan-kosong yang berikut di Jabatan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI PELAJARAN:

(Bilangan Kod: 059 13 111)

Tanggagaji: B.2 EB.3 — \$2270-\$4240 sebulan.

A. Bahasa Inggeris

Kelayakan:

- Umur 40 hingga 55 tahun.
- Ijazah Sarjana Muda dalam Bahasa Inggeris atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya dari Universiti-Universiti yang diiktiraf.
- Post Graduate Diploma atau Sijil Pendidikan yang diiktiraf.
- Pengalaman mengajar tidak kurang dari 5 tahun.
- Diploma dalam Bahasa Inggeris sebagai bahasa asing atau Bahasa Inggeris untuk tujuan-tujuan khusus adalah diutamakan.
- Mempunyai kelulusan yang lebih tinggi adalah diutamakan.

B. Ilmu Hisab

Kelayakan:

- Umur 40 hingga 55 tahun.
- Ijazah Sarjana Muda dalam Matematik atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya dari Universiti-Universiti yang diiktiraf.
- Post Graduate Diploma atau Sijil Pendidikan yang diiktiraf.
- Pengalaman mengajar tidak kurang dari 5 tahun.

- Mempunyai kelulusan yang lebih tinggi adalah diutamakan.

2. JURULATIH KEMAHIRAN PRAKTIKAL

(Pertukangan Besi)

(Bilangan Kod: 059 13 — 288)

Tanggagaji: B.2 — \$2270-\$3760 sebulan.

Kelayakan:

- Umur di antara 40 hingga 55 tahun.
- Diploma atau Certificate Tertinggi dalam bidang Pertukangan Besi atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
- Diploma atau Certificate dalam mata pelajaran Pertukangan Besi di Peringkat Biasa (ordinary) dan Lanjutan (advanced).
- Berpengalaman mengajar mata pelajaran Pertukangan Besi tidak kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

- Bertugas di Sekolah Pengajian dan mengajar Askar Muda dalam mata pelajaran Pertukangan Besi bagi peperiksaan Brunei Cambridge di Peringkat Biasa dan Lanjutan.
- Menyediakan askar-askar di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei untuk mengikuti kursus-kursus kemahiran tempatan atau luar negeri.

Syarat-syarat Lantikan:

Pemohon-pemohon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar (tertakluk kepada prestasi kerja-kerja yang memuaskan). Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elauan pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 20 November 1986.

Bil. Pendaftaran: 124/1986.

(E/323/78)

kadar 25% daripada gaji setelah genap menamatkan kontrak.

Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah genap menamatkan tempoh percubaan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 27 November 1986.

Bil. Pendaftaran: 130/1986.

(E/1961/80)

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. **PENYUNTING KANAN** (Bilangan Kod: 009 15-922)
(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).

Tanggungaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-2970 sebulan

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan atau sesebuah akhbar berbahasa Inggeris atau Melayu ataupun dengan perkhidmatan radio tidak kurang dari 3 tahun.

ii) Pengalaman bekerja dengan perkhidmatan penerangan atau dengan perkhidmatan penerbitan majalah adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Menyediakan dan menyunting bahan-bahan untuk siaran akhbar dan penerbitan majalah, khususnya penerbitan akhbar Pelita Brunei. Tugasnya dia hendaklah mempunyai inisiatif di samping usaha sama dan bekerja secara berpasukan.

2. **PENYUNTING** (Bilangan Kod: 009 15-923)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan).

Tanggungaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Certificate (HNC) dalam bidang yang bersesuaian atau yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Penyunting tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Empat mata pelajaran (termasuk Bahasa Melayu) di Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Menyunting, menulis bahan untuk akhbar dan penerbitan Jabatan Penyiaran dan Penerangan.

3. **JURUTEKNIK PEMELIHARAAN**

(Bilangan Kod: 009 03-493)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) atau Diploma Tertinggi BTEC Higher Diploma di bidang Elektronik atau Komunikasi atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

b) i) BTEC Higher Certificate dalam Elektronik atau Komunikasi atau kelulusan dan bidang yang berkaitan atau yang sebanding dengannya.

ii) Berpengalaman dalam jawatan Penolong Juruteknik Pemeliharaan tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

c) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Juruteknik Pemeliharaan tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Boleh membuktikan pengetahuan teknikal yang tinggi.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertanggungjawab kepada seorang Juruteknik Pemeliharaan Kanan atau Jurutera, selalunya bertugas secara bersendirian untuk mengawasi, membetulkan dan memelihara kelengkapan-kelengkapan teknikal yang khusus yang mana adalah beredar dari bahagian ke satu bahagian.

4. **PEGAUAI PERHUBUNGAN AWAM**

(Bilangan Kod: 009 15-955)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungaji: C. 3-4 EB. 5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) dalam Public Relation atau Kewartawanan Antarabangsa atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

b) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pegawai Penerangan atau jawatan yang sebanding dengannya tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

c) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III tidak kurang dari 5 tahun.

ii) Dua mata pelajaran (termasuk Bahasa Melayu) Peringkat Lanjutan Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya dan 3 mata pelajaran dalam Peringkat Biasa.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab

Pemegang jawatan ini bertanggungjawab sebagai Pegawai Perhubungan pejabat di samping memberikan penerangan dan ceramah-ceramah kepada orang ramai. Ia juga akan bertanggungjawab bagi membantu penerbitan-penerbitan yang dikeluarkan oleh Bahagian Penerangan Jabatan ini.

5. **PENOLONG PEGAWAI PENERANGAN**

(Bilangan Kod: 009 15-907)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Penerangan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungaji: C. 2-3 EB. 4 — \$1450-\$2620 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Certificate (HNC) dalam Komunikasi Massa atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

b) Diploma dalam Pelancongan Fotografi, Mass Communication atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

c) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam kerja-kerja penerangan tidak kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Memberikan penerangan atau ceramah-ceramah kepada orang ramai mengenai dasar-dasar dan maklumat berhubung dengan rancangan-rancangan Kerajaan, mengatur rancangan perjumpaan dan mengendalikan kursus-kursus sivik, majlis-majlis penerangan di seluruh negara. Dalam menjalankan tugasnya hendaklah mempunyai inisiatif sendiri di samping usaha sama dan bekerja secara berpasukan.

6. **PENOLONG PENGHIAS PAMERAN**

(Bilangan Kod: 041 16-232)

(Di Jabatan Pusat Sejarah, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungaji: C. 1-2 EB. 3 — \$1280-\$2270 sebulan

Kelayakan:

a) Diploma dalam Peragaan Muzium dan Pameran yang sebanding dengan College Diploma dalam Art dan Design atau kelulusan dan bidang yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Satu (1) mata pelajaran Lukisan di Peringkat Lanjutan dalam Sijil Am Pelajaran atau yang

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. **TRADESMAN**

TINGKAT I
(Bilangan Kod: 098 03 — 955)

(Di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Kementerian, Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggungaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan.

Kelayakan:

a) i) Sijil City & Guilds in Basic Engineering atau yang sebanding dengannya.

ATAU

ii) Mempunyai pengalaman bekerja dalam Perkhidmatan Kerajaan atau Swasta sebagai Mekanik atau Tradesman tidak kurang dari 3 tahun.

b) Pengalaman praktikal membaiki kenderaan seperti Wheel Loader, Truck dan lain-lain lagi, termasuk mesin-mesin rumput dan motor sangkut merupakan satu kelebihan.

c) Boleh membaca dan faham untuk menyamak nombor barang-barang ganti di dalam buku Manual/Catalogue Spare Parts.

d) Mempunyai lesen memandu Kelas III dan V dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu.

2. **JURUTEKNIK BILIK**

GELAP
(Bilangan Kod: 062 07 — 720)

(Di Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Perubatan dan

Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

Tanggungaji: M. 2 — \$550-\$930 sebulan.

Kelayakan:

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Satu (1) mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau kelulusan yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

i) Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

ii) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun.

iii) Berpengalaman di bidang pencucian gambar X-Ray atau memproses filem akan diberi keutamaan.

c) Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Mencuci filem-filem X-Ray, filem ultrasound, MMR dan photo-copying dan menyediakan ubat kimia pencuci filem X-Ray (developing chemicals).

b) Bertanggungjawab ke atas kebersihan semua alat-alat pencuci gambar X-Ray (X-Ray processors) X-Ray Cassettes dan alat-alat photo-copy (photo-copying machines).

3. **PEMBERSIH PEJABAT**
(Bilangan Kod: 005 55 — 297)

(Di Jabatan Biro Pencegah Rasuah, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggungaji: F.1-2-3 EB.4 — \$445-\$650 sebulan.

Kelayakan:

a) Berumur di antara 20 hingga 45 tahun dan tahu menulis dan membaca.

b) Berbadan sihat dan telah mempunyai pengalaman

sebagai Penjaga/Pembersih.

c) Tinggal di kawasan yang berdekatan merupakan satu kelebihan.

4. **TUKANG KAYU**

TINGKAT II

(Bilangan Kod: 036 95 — 412)

(Di Jabatan Perikanan, Kementerian Pembangunan)

Tanggungaji: F.3-4 EB. 5 — \$550-\$700 sebulan.

Kelayakan:

a) Berumur tidak kurang dari 20 tahun.

b) i) Sijil dalam kursus Praktikal Pertukangan Kayu (Carpentry) dari Maktab Teknikal Brunei.

ATAU

ii) Berpengalaman dalam pertukangan kayu sekurang-kurangnya selama 3 tahun dan memenuhi syarat-syarat seperti berikut:—

- Dalam hal-hal pertukangan kayu dan mengetahui jenis-jenis kayu.
- Tahu merancang rangka dan mengadakan lukisan-lukisan bagi kerja-kerja yang diarahkan.
- Boleh menaksirkan perbelanjaan-perbelanjaan yang dikehendaki di atas satu-satu pertukangan tersebut.
- Boleh mengerjakan lukisan yang disediakan.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan siji-siji kepada Setiausaha Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 25 November, 1986.

Bil. Pendaftaran: 128/1986.

(E/589/83)

PEMBETULAN

Tanggungaji bagi jawatan Pemandu Tingkat Khas Bil: Kod 056 98-502 yang diiklankan dalam Pelita Brunei keluaran 17 September, 1986 yang sebetulnya ialah E.2-3 EB.4 \$590-\$875 sebulan dan bukannya E. 1-2-3 EB. 4 \$515-\$875 sebulan.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1. **PEMBANTU AKHBAR:** Bilangan Kod: 105 15-957)
(Di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri)
Tanggagaji: C.3 EB.4 — \$1990-\$2620 sebulan.
Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) dalam Kewartawanan, Mass Komunikasi atau Perhubungan Awam dari Pusat-pusat Pengajian Tinggi yang diiktiraf.

ATAU

b) i) Diploma dalam bidang Kewartawanan atau Mass Komunikasi atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja berhubung dengan Penerangan, atau Persurakhabaran, atau Kewartawanan di Jabatan Kerajaan atau Swasta tidak kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Bertugas dalam kerja-kerja perhubungan awam khusus dalam bidang akhbar dan penerbitan dalam dan luar negeri. Secara amnya akan membantu serta membuat kerja-kerja di bawah Pegawai Penerangan. Dalam menjalankan tugasnya dia hendaklah mempunyai inisiatif sendiri di samping usaha sama dan bekerja secara berpasukan.

2. **PENGURUS PERDAGANGAN**

(Bilangan Kod: 068 21-933)
(Di Jabatan Muzium-Muzium, Bahagian Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: C.3-4 EB.5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) dalam Business Studies atau bidang yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam jurusan yang berkaitan dengan Pengurusan Perdagangan tidak kurang dari lima tahun.
ii) Berpengalaman dalam urusan Perdagangan di perkhidmatan awam.
iii) Kelulusan dalam mana-mana peperiksaan Simpanan Kira-kira.

Lain-lain Syarat:

Calon-calon mestilah mengetahui Peraturan-peraturan Kewangan Kerajaan (Financial Regulation).

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Mengelolakan pembelian dan penjualan barang-barang Pertukangan Tangan Brunei di Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei.

3. **PENERBIT** (Bilangan Kod: 009 17-444)

(Di Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Radio dan Televisyen Brunei, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan)

Tanggagaji: C.3-4 EB.5 — \$1990-2970 sebulan

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) dalam bidang yang bersesuaian.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Penerbit (TVP) tidak kurang dari lima tahun.
ii) Berkebolehan dalam dayacipta sebagai Pengarah/Penerbit di bidang TV.
iii) Pengalaman mengajar merupakan satu kelebihan.
iv) Berpengalaman dan kebolehan dalam penerbitan TV Pendidikan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Menerbit/mengarah rancangan-rancangan TV Pendidikan. Usaha-usaha menerbitkan rancangan-rancangan ini memerlukan penerbitnya supaya menyelidik, menulis skrip, mengambil artis dan memilih kemudahan-kemudahan untuk liputan luar, rakaman, rekabentuk dan pembinaan set. Sebagai ketua kumpulan penerbitan, seseorang penerbit adalah bertanggungjawab terhadap mutu dan teknik penerbitan. Dia juga bertanggungjawab untuk memastikan supaya tugas-tugas kakitangan di bawah arahnya disusun dengan rapi. Jika perlu dia dikehendaki mengeluarkan nota kepada guru-guru dan penuntut-penuntut dan menyediakan alat-alat mengajar dengan tujuan untuk meningkatkan mutu rancangan itu.

4. **PELUKIS TINGKAT KHAS:**

(Bilangan Kod: 028 16-134)
(Di Jabatan Pelajaran, Bahagian Unit Penerbitan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan)

Tanggagaji: C.3-4 EB.5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) Diploma dalam Fine Art and Design atau kelulusan dan bidang yang berkaitan sebanding dengannya.
b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III sebagai Penolong Pelukis Tingkat Khas atau yang berkaitan tidak kurang dari lima tahun.

ii) Berpengalaman dalam kerja-kerja Senilukis dan Seni Ilustrasi Buku serta kerja-kerja Screen Printing.

iii) Dapat menunjukkan folio kerja-kerja yang pernah dibuat sebagai bukti pengalaman.

iv) Berpengalaman membuat kerja-kerja ilustrasi buku-buku yang digunakan sebagai buku teks dari berbagai mata pelajaran adalah diutamakan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Menyediakan grafik dengan layout untuk semua penerbitan dan pameran yang dikehendaki.
b) Melukis grafik untuk buku, kulit majalah, journal dan lain-lain lagi yang memerlukan lukisan yaitu mengikut apa yang diperlukan.
c) Melukis ilustrasi buku, majalah, journal dan lain-lain lagi yang memerlukan ilustrasi yang diarahkan ketua.
d) Mengawasi keselamatan alatan-alatan lukisan.

5. **KETUA PEMERIKSA TANAH**

(Bilangan Kod: 052 03-160)
(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C.3-4 EB.5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) atau kelulusan yang berkaitan sebanding dengannya dalam bidang yang bersesuaian.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pemeriksa Tanah Kanan tidak kurang dari lima tahun.
ii) Tiga mata pelajaran Peringkat Biasa Sijil Am Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
iii) Telah ditetapkan dalam jawatan sebagai Pemeriksa Tanah Kanan.

ATAU

c) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pemeriksa Tanah Kanan tidak kurang dari 10 tahun serta mempunyai laporan prestasi kerja yang memuaskan boleh juga dipertimbangkan

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Untuk memeriksa dan melaporkan terhadap tanah-tanah yang dipohonkan untuk ditukar syarat, digadai dan lain-lain atau terhadap tanah-tanah yang diambil balik bagi kegunaan awam dan menyediakan maklumat-maklumat untuk kegunaan penaksir bagi mengira cukai stem ke atas pindah milik. Hendaklah boleh menjalankan kerja-kerja pengukuran dan menyediakan plan menurut sukatan.
b) Ketua Pemeriksa adalah juga dikehendaki untuk menyelia dan menguruskan pembahagian kerja-kerja kepada Pemeriksa-pemeriksa Tanah Kanan dan Pemeriksa-Pemeriksa Tanah.

6. **PENDAFTAR TANAH** (Bilangan Kod: 052 31/063)
(Di Jabatan Tanah, Kementerian Pembangunan)

Tanggagaji: C.3-4 EB.5 — \$1990-\$2970 sebulan.

Kelayakan:

a) Higher National Diploma (HND) dalam bidang yang berkaitan dengan hal-ehwal tanah atau kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

b) i) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III dalam jawatan yang berkaitan dengan Pendaftar tidak kurang dari lima tahun.
ii) Berpengetahuan yang luas dalam sistem Pendaftaran Tanah Torrens dan serba sedikit pengetahuan dalam kerja-kerja menggunakan komputer merupakan satu kelebihan.
c) Bersedia untuk menjalani latihan lanjut pengendalian komputer agar dapat mengeluarkan arahan-arahan pengguna kepada kakitangan di Jabatan Tanah bagi memproses permohonan-permohonan melalui Daftar Tanah secara komputer.
d) Pengetahuan yang luas mengenai susunan pentadbiran.

Lain-lain Syarat:

Satu ujian kelayakan akan diadakan sebelum dipertimbangkan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

a) Pendaftar Tanah akan bertanggungjawab ke atas semua kerja pendaftaran termasuk pengeluaran geran-geran baru bagi permohonan-permohonan tanah yang diluluskan dan tanah-tanah yang telah dipecah, membuat catatan (caveats) dan pembatalan geran kerana pengambilan balik tanah, pendaftaran sebarang halangan di atas tanah, pendaftaran bahagian masing-masing pemilik-pemilik tanah, pendaftaran penukaran syarat khas tanah, penyambungan tempoh pajakan tanah dan lain-lain.
b) Menyelia kakitangan di bahagian pendaftaran termasuk pengendali-pengendali Terminal Komputer dan memperkemaskan semua bahan-bahan utama yang melibatkan daftar tanah serta untuk memproses permohonan-permohonan tanah melalui komputer.
c) Menyediakan laporan yang tetap kepada Pesuruhjaya Tanah mengenai kemajuan-kemajuan semasa semua permohonan-permohonan tanah dan butir-butir pindah milik serta menyediakan laporan sejarah Daftar Tanah menurut keperluan permohonan yang ditetapkan untuk dimasukkan dalam Kertas Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet.

Am:

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-pemohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 22 November, 1986.

Bilangan Pendaftaran: 127/1986.

(E/1127/86)

PEMBERITAHUAN TAWARAN, JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT NEGARA BRUNEI DARUSSALAM SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pembangunan,
Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR KB 49 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK: MEMBEKAL PERABOT KELAS III BAGI 2 BLOK X 12 UNIT KELAS E FLATS DI JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR KB 50 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' untuk:

PROJEK: PEMBINAAN 1 BLOK 6 UNIT KELAS B FLAT DAN 1 BLOK 10 UNIT BARIK UNTUK SEKOLAH MENENGAH MUMONG, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENOLONG PENGAWAL IMIGRESEN

PERMOHONAN adalah di-
pelawa daripada pemohon-
pemohon yang terdiri dari
rakyat Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri Ba-
ginda Sultan dan Yang Di-
Pertuan Negara Brunei Da-
russalam untuk memenuhi
jawatan kosong sebagai PE-
NOLONG PENGAWAL
IMIGRESEN di Jabatan Imi-

gresen dan Pendaftaran Ke-
bangsaan, Kementerian Hal
Ehwal Dalam Negeri, Negara
Brunei Darussalam.

(Bilangan Kod: 044 20-430)

Tanggungjawab:

B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

ATAU

B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam
peti tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap:
Tingkat Tiga,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Bangunan Jabatan Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Rabu 15 Oktober,
1986.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan
jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat
yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berke-
naan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong
dan ditujukan seperti tersebut:—

Bil.	Tawaran	Keterangan	Cagaran
JP/TDR/51/86	Membekal dan Menghantar	Peralatan Sukan	\$250.00
JP/TDR/52/86	Membekal, Memasang Tangki	Air untuk Sekolah Rendah	\$100.00
JP/TDR/53/86	Membekal, Menjahit, Meng-	hantar dan Memasang Kain	\$100.00
	Langsir		

Kepada:

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan,
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei
Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti
berikut:—

Selasa - Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Isnin - Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai
pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada
setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar
tawaran yang jujur (bonafide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan
borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran
yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran
yang rendah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

10 Nama projek:

DESILTING AND CLEANING ALL DRAINS, CUL-
VERTS, SUMPS AND GRASS CUTTING ALONG
ROADS AND OTHER TURFED AREAS AT KAM-
PONG PERPINDAHAN MATA-MATA, GADONG
UNDER 2 YEARS TERM CONTRACT.

20. Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh dilihat dan di-
dapat dari:

Jabatan Kemajuan Perumahan,
Tingkat 3,
Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam,
Kawasan Lapangan Terbang Lama,
Negara Brunei Darussalam

mulai hari Rabu 1 hingga hari Sabtu 11 Oktober, 1986.

30. Kelayakan pemborong: Kelas "AX" yang berdaftar di
Jabatan Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam.

40. Cagaran tawaran: \$500.00 + \$50.00 (lukisan)
+ \$100.00 (dokumen).

50. Tarikh tutup: Hari Isnin 13 Oktober, 1986 jam 12.00
tengah hari.

60. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat
yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berke-
naan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan di-
tunjukkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Tingkat 4,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Kelayakan:

- a) Ijazah Sarjana Muda da-
lam bidang yang bersesuaian
dari Universiti atau
Institusi Pengajian Tinggi
yang diiktiraf.

ATAU

- b) i) Higher National Diplo-
ma (HND) dalam pen-
tadbiran Awam atau ke-
lulusan dan bidang
yang berkaitan seban-
ding dengannya.

- ii) Sedang dan telah ber-
khidmat dengan Keraja-
an di dalam bahagian
III tidak kurang dari 5
tahun.

ATAU

- c) Sedang dan telah berkhid-
mat dengan Kerajaan seba-
gai Ketua Pegawai Imigre-
sen atau jawatan yang se-
banding dengannya tidak
kurang dari 5 tahun.

Tugas-tugas dan Tanggung-
jawab:

- a) Menjalankan kuasa-kuasa
yang ditentukan di dalam
Akta dan Peraturan-Per-
aturan Imigresen, 1956.
- b) Menjalankan tugas-tugas
Pentadbiran di satu-satu
bahagian atau cawangan
Jabatan Imigresen sebagai
mana diataskan oleh Ke-
tua Jabatan dari semasa ke
semasa.

Am:

Pemohon-pemohon yang
berjaya bagi jawatan yang di-
pohonkan mestilah bersedia
untuk bertugas bila-bila masa

dikehendaki di luar masa pe-
kerjaan biasa atau bekerja
secara bergilir-gilir (shift)
atau semasa cuti awam dan
juga hendaklah bersedia un-
tuk bertugas di mana-mana
sahaja di Negara Brunei
Darussalam.

Peiingatan:

Pemohon-pemohon adalah
diingatkan supaya mencatat-
kan nama jabatan serta
bilangan kod di dalam borang
permohonan mereka. Borang
permohonan tanpa catatan
bilangan kod yang berkenaan
tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang
sedang berkhidmat dengan
Kerajaan hendaklah meng-
hantar permohonan melalui
Ketua Jabatannya dan
Ketua Jabatan itu hendak-
lah menyertakan bersama-
sama dengan permohonan ini
satu Laporan Sulit dan satu
salinan Rekod Perkhidmatan
yang lengkap.

Permohonan mestilah di-
penuhi dalam dua salinan
borang yang boleh didapati
daripada Pejabat Suruhanjaya
Perkhidmatan Awam, Negara
Brunei Darussalam dan borang
tersebut hendaklah dikembali-
kan bersama-sama dengan
salinan surat-surat akuan dan
sijil-sijil kepada Setiausaha,
Suruhanjaya Perkhidmatan
Awam, Tingkat 5, Bangunan
SPA, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 27 November,
1986.

Bil. Pendaftaran: 132/1986.
(E355/79)

PEMBERITAHUAN TAWARAN INSTITUT PENDIDIKAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH, GADONG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL.: IPSHB/L/6/PT. III/(28)

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti
Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap:

Tingkat Tiga,
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan
Bangunan Jabatan Pelajaran
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 3.00 petang pada hari Selasa,
14 Oktober, 1986.

2. Membekal, Menghantar dan Memasang Alat-Alat Kom-
puter.
3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan
masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat
yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berke-
naan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong
dan ditujukan kepada:—

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Pelajaran dan Kesihatan
Tingkat Tiga,
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Negara Brunei Darussalam.

5. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan
yang lanjut bolehlah diperolehi dari Institut Pendidikan
Sultan Hassanul Bolkiah, Gaong, Negara Brunei Darus-
salam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti
berikut:—

Selasa-Khamis	8.00 pagi — 11.00 pagi
	2.00 petang — 3.00 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi — 10.00 pagi

6. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai
sebanyak \$100.00 (Seratus Ringgit Sahaja). Cagaran akan
dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak ber-
jaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide
tender).

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan
borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran
yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran
yang rendah atau lain-lain tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah
dipelawa dari pemohon-pe-
mohon tempatan untuk me-
nyewa dan menguruskan sebu-
ah kantin di Mahkamah
Besar Batu 1, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan. Nega-
ra Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran hendak-
lah dihantar kepada Pengerusi
Lembaga Tawaran, Tingkat
4, di Bangunan Kementerian
Kewangan, Jalan James Pe-
arce, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam
sehingga hari Rabu 20 Okto-
ber, 1986 jam 12.00 tengah
hari.

3. Tawaran yang lewat dite-
rima dari tarikh yang dinya-
takan di atas tidak akan di-
layan.

4. Semua tawaran hendaklah
dikirimkan dengan sampul
surat yang bertutup ditulis
dengan nama tawaran KAN-
TIN MAHKAMAH BESAR,
NEGARA BRUNEI DARUS-
SALAM yang berkenaan tan-
pa menunjukkan identiti pem-
borong.

5. Wang pendahuluan tawa-
ran hendaklah dibayar ke
Bilik Ketua Pendaftaran,
Mahkamah Besar, Batu 1,
Jalan Tutong, Bandar Seri
Begawan, Negara Brunei

Darussalam sebanyak \$250.00
(dua ratus lima puluh ring-
git sahaja). Wang ini akan di-
kembalikan kepada semua
pemohon-pemohon yang tidak
berjaya setelah menghantar
tawaran-tawaran yang jujur
(bona fide tender).

6. Tawaran ini adalah untuk
tempoh dua tahun (mulai da-
ri tarikh perjanjian ditanda-
tangani) buat peringkat awal,
akan tetapi jika didapati
perkhidmatan memuaskan
maka kontrak bagi tahun
berikutnya akan dipertim-
bangkan dalam tempoh tiga
bulan sebelum tarikh kontrak
berakhir di mana pihak pe-
nyewa hendaklah menghadap-
kan permohonan secara ber-
tulis.

7. Borang tawaran, syarat-
syarat tawaran dan penerang-
an lanjut mengenai perkara
ini boleh diperolehi daripada
Mahkamah Besar Batu 1, Ja-
lan Tutong, Negara Brunei
Darussalam.

8. Kerajaan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan Yang
Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak akan terikat
menerima sebarang tawaran
yang rendah ataupun apa-apa
jua bentuk tawaran.

NOTIS TAWARAN (GRU/LOG/9D/86) KONTRAK MENJAHIT MEMBUAT — DPM COMBAT SUITS

TAWARAN-tawaran akan di-
terima oleh Pengerusi Lem-
baga Tawaran, Negara Brunei
Darussalam untuk membuat
PASUKAN SIMPANAN
GURKHA.

2. Dokumen-dokumen tawa-
ran boleh didapati dan dili-
hat dari Ibu Pejabat Pasukan
Simpangan Gurkha, Perke-
mahan Sungai Akar, dalam
waktu pejabat.

3. Tawaran mestilah disim-
pan dalam sampul surat yang
ditutup rapi (sealed) tanpa
sebarang tanda penawar.
Sampul surat tersebut hendak-
lah ditandakan "KONTRAK
MENJAHIT DAN MEMBU-
AT DPM COMBAT SUIT
UNTUK PASUKAN SIM-

PANAN GURKHA" di sebe-
lah atas sudut kiri sampul
surat.

4. Tawaran-tawaran hendak-
lah dimasukkan ke dalam
Peti Surat Tawaran yang ter-
letak di Tingkat 4. Bangunan
Kementerian Kewangan, Jalan
James Pearce, Bandar Seri
Begawan, Negara Brunei
Darussalam sehingga jam
12.00 tengah hari, hari Isnin
3 November, 1986.

5. Kerajaan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Di-Pertuan Negara
Brunei Darussalam tidak se-
mestinya menerima tawaran-
tawaran yang rendah atau
lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga
Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4,
Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00
tengah hari, hari Isnin 27 Oktober, 1986 bagi membekalkan
perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL. 51/1986

ALUMINIUM SULPHATE IN KIBBLED OR PACKED
IN 50 KILOS DOUBLE JUTE OF NEW PP WOVEN
BAGS

Alumina A 1	0 (minimum)	—	17%
	2 3		
Sulphuric Anyhydride SO	3	—	39.65%
Iron Fe	0 (maximum)	—	75%
	2 3		
Water Insoluble Matter (maximum)	—	0.5%	
Quantity required:	2,500 M/Tons (50,000 bags)		

TAWARAN BIL. 52/1986

MILD STEEL PLATE, HOTE ROLLED COMMER-
CIAL QUALITY EQUIVALENT TO JIS G. 3101 SS41
(a) Size: 1/4" (6mm) x 4' x 8' — 160 sheets
(b) Size: 1/2" (12mm) x 4' x 8' — 60 sheets
(c) Size: 20G x 4' x 8' — 90 sheets

TAWARAN BIL. 53/1986

GALVANISED, CONTINUOUS BUTT WELDED
STEEL PIPE, TO BSS 1378/1967, CLASS MEDIUM,
SCREWED AND SOCKETED ENDS WITH THREAD
TO BSPT AND PROTECTED AGAINST DAMAGED
Size: 2 1/2" x 20 feet — 500 lengths

TAWARAN BIL. 54/1986

MOSQUITO NETTING, NYLON, "KANELLIGHT"
OR EQUIVALENT.

Width	: 3'
Size of Mesh	: 16 x 16
Length	: 100 ft per roll
Quantity	: 500 rolls.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh
diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3 1/2,
Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 347 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AR/14500
KERJA-KERJA MERATAKAN JALAN RAYA ASPAL UNTUK JABATAN KERJA RAYA BAGI TEMPOH SATU TAHUN DI DAERAH TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 13 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 348 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: 86AR/14500
KERJA-KERJA MERATAKAN JALAN RAYA ASPAL UNTUK JABATAN KERJA RAYA BAGI TEMPOH SATU TAHUN DI DAERAH BRUNEI/MUARA DAN KUALA BELAIT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 9 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 13 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 349 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD519/2301
KERJA-KERJA CERUCUK BAGI PEMBESARAN BANGUNAN JABATAN PELAJARAN DI BEKAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Rabu 15 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 350 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN EMPAT BELAS (14) UNIT BACKHOE WHEEL EXCAVATOR LOADER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 351 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN ENAM (6) UNIT GRADER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 352 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN DUA (2) UNIT TRACKED TRACTOR/BULLDOZER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 353 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT TRUCK MOUNTED EXCAVATOR.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 354 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN TIGA (3) UNIT VIBRATING ROLLER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan James Peatee, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 355 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN DUA (2) UNIT SHEEP FOOT ROLLER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 356 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN LIMA (5) UNIT TRACKED TYPE HYDRAULIC EXCAVATOR.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 357 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN EMPAT (4) UNIT MINI EXCAVATOR.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 358 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT PAVER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 359 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN ENAM (6) UNIT DUMPER TRUCK.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 360 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN DUA (2) UNIT WHEEL LOADER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 361 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT TRUCK CRANE WITH PILE DRIVER/EXCAVATOR DAN GENERATING SET.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 362 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN DUA (2) UNIT ROAD SWEEPER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 363 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN SEPULUH (10) UNIT 4 X 2 TINGGI AIR.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 364 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN LIMA BELAS (15) UNIT WAGON-LWB.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 365 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN TUJUH (7) UNIT 7 TON TIPPER TRUCK.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 366 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN LAPAN BELAS (18) UNIT 5 TON FLAT-BED TRUCK.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 367 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN EMPAT (4) UNIT 7 TON TRUCK BERSERTA HIAB CRANE.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 368 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN DUA PULUH (20) UNIT 3 TON FLAT-BED TRUCK.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 369 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: AR507/2100
MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT WHEEL LOADER.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 370 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN DUA BELAS (12) UNIT PICK UP.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 371 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AR/23600
MEMBEKALKAN TUJUH (7) UNIT 4 X 4 JEEP.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 372 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/00503
PEMBINAAN PEMBENTUNG JENIS PRECAST DI BATU 13 JALAN MUARA, KAMPONG KAPOK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1988.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 373 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/084
PEMBINAAN 3 BLOK RUMAH PERSINGGAHAN DI TAPAK PERUSAHAAN JABATAN KERJA RAYA, KAMPONG SINARUBAI, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1988.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 374 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Pengangkut Tanah Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR507/1401
PENGANGKUTAN TANAH BAGI CADANGAN JALAN PENGHUBUNG PERUSAHAAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 375 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Tempatan Yang Berkemahiran atau Pemborong-pemborong Yang Berpengalaman Bersangkutan dengan:

PROJEK No.: AD426/1901
MEMBEKAL DAN MEMASANG SATU (1) UNIT

"HIGH PRESSURE BREATHING AIR CYLINDER CHARGING UNIT" UNTUK BALAI BOMBA DAN BANGUNAN PENGAWAL UNTUK ANG. KATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI DI PENANJONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 11 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 376 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Lif Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD519/5001
PEMASANGAN LIF BAGI KERJA-KERJA PEMESARAN BARU BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 27 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 377 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Haa Dingin Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD519/5001
PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI KERJA-KERJA PEMESARAN BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 27 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 378 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK No.: AD519/5001
PEMASANGAN ELEKTRIK DAN PENCEGAH KEBAKARAN BAGI KERJA-KERJA PEMESARAN BANGUNAN KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 27 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 379 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/00500
MENCAT GARISAN JALAN DI SEPANJANG JALAN-JALAN UTAMA, BAGI TEMPOH DUA TAHUN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 23 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 27 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 380 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/PEL046
PEMBINAAN SATU (1) BLOK BANGUNAN PEN-TADBIRAN UNTUK SEKOLAH RENDAH LAMUNIN, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).
Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

BIL: JKR 381 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 85AB/PEL006
PEMBINAAN BILIK DARJAH BANGUNAN SEKOLAH BARU DI SEKOLAH RENDAH SELAPON, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama,

Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 16 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 20 Oktober, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 382 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009133
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA LUAR DAN DALAM BAGI 5 BLOK BARIK-BARIK (PENJARA) YANG SEDIA ADA DI KAMPONG PASAI, SENGKURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 383 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 85AB/009127
MEMBEKAL DAN MEMASANG PAGAR KESELAMATAN UNTUK 20 UNIT PERUMAHAN KELAS "C" JABATAN TELEKOM, TELISAI, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 384 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD501/0301
KERJA-KERJA MEMBAIKAN PARIT DI PUSAT PERTANIAN SINAUT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 385 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/02200
MEMBEKAL SATU (1) KABIN PASANGSIAP YANG BOLEH DIANGKAT UNTUK PEJABAT TAPAK BINA (20' PANJANG X 10' LEBAR X 8' TINGGI) DI DEPOT SINARUBAI, BENGKURONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 386 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AD426/2801
REKABENTUK DAN TANDA-TANDA ARAHAN UNTUK MRS DAN PUSAT KEMUDAHAN PERKHIDMATAN DI PERKHIDMATAN PENANJONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 18 Oktober, 1986.

Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL: PPL/MTB/254/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: MEMBEKAL BANGUNAN BARANG GANTI UNTUK OUTBOARD ENGINE 120 KUASA KUDA (JOHNSON)

DAN MEMBAIKI PERAHU FIBRE GLASS 19 KAKI PANJANG.

Tarikh tutup: 15 Oktober, 1986.

Cengkeram: \$200.00.
Kelayakan pemborong: Kelas 'A' atau 'B'.

Dokumen-dokumen dan perancangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN PELAJARAN
KEMENTERIAN PELAJARAN DAN KESIHATAN

- 1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran di tingkat empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
- 2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- 3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Bangunan Kementerian Kewangan,
Tingkat 4,
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

- 4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, di Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—

Selasa-Khamis	8.00 pagi - 11.00 pagi
	2.00 petang - 3.00 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi - 10.00 pagi

- 5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
- 6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- 7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil.	Tawaran	Keterangan	Cagaran	Tarikh Tutup
JP/TDR/63/86	Membekal dan menghantar Duplicating Paper		\$500.00	13 Okt.

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL. : PPL/MTB/252/1986
Tajuk kerja: PEMELIHARAAN ELEKTRIK DI LAPAU, DEWAN MAJLIS DAN BANGUNAN CHURCHILL, MEMORIAL UNTUK 1987 (JANUARI-DISEMBER) DAN 1988 (JANUARI-DISEMBER)
Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986.
Cengkeram: \$200.00
Kelayakan pemborong: Internal Wiring Kelas "A" dan "B".
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL. : PPL/MTB/255/1986
Tajuk kerja: PEMASANGAN ELEKTRIK UNTUK BANGUNAN TAMBAHAN BAGI PEJABAT KERJA RAYA BAHAGIAN AIR, BANDAR TUTONG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Tarikh tutup: 29 Oktober, 1986 (hari Rabu) 12.00 tengah hari.
Cengkeram: \$100.00.
Kelayakan pemborong: Internal Wiring Kelas "A", "B" dan "C".
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL. : PPL/MTB/262/1986
Tajuk kerja: PEMELIHARAAN KE ATAS BANGUNAN PEJABAT SURUHJAYA PERKHIDMATAN AWAM, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM UNTUK 1987.
Tarikh tutup: 5 November, 1986 (hari Rabu).
Cengkeram: \$100.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelayakan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL. : PPL/MTB/267/1986
Tajuk kerja: PEMASANGAN SEMULA KAWAT ELEKTRIK UNTUK FIZIK DI MAKTAB SAINS PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Tarikh tutup: 22 Oktober, 1986 (hari Rabu).
Cengkeram: \$100.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelayakan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL. : PPL/MTB/268/1986
Tajuk kerja: PEMASANGAN KAWAT ELEKTRIK UNTUK PENTAS KHAS DI BANGAR, TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
Tarikh tutup: 5 November, 1986 (hari Rabu).
Cengkeram: \$100.00.
Jam: 12.00 tengah hari.
Kelayakan pemborong: Kelas "A" atau "B" atau "C" (Electrical Wiring).
Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

Syarat-syarat Tawaran

- a. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, di Cawangan Pembelian, Bangunan Depoh Logistik, Bolkiah Kem, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 10 November, 1986.
- b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolkiah Kem, semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
- c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjuk tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog asal mestilah dihantar ke Cawangan Pembelian, Bolkiah Kem. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.
- d. Cagaran tawaran bagi tiap-tiap satu tajuk adalah sebanyak \$100.00.

BIL. : PROC/T/228/1986
MEMBEKAL: ELECTRIC COOKER.

BIL. : PROC/T/229/1986
MEMBEKAL: VEHICLE SPARES LOT 2

BIL. : PROC/T/230/1986
MEMBEKAL: ARDRON PRODUCTS.

BIL. : PROC/T/231/1986
MEMBEKAL: LOCK MORTICE.

BIL. : PROC/T/232/1986
MEMBEKAL: CHEVRON BLACK BACKGROUND

BIL. : PROC/T/233/1986
MEMBEKAL: STRAP WRIST WO

BIL. : PROC/T/234/1986
MEMBEKAL: MARINE PAINT

BIL. : PROC/T/235/1986
MEMBEKAL: GEAR BOX ASSEMBLY

BIL. : PROC/T/236/1986
MEMBEKAL: FLANEL-LETE

BIL. : PROC/T/237/1986
MEMBEKAL: CUP AND SAUCER COFFEE

BIL. : PROC/T/238/1986
MEMBEKAL: POWER SUPPLY WITH OPTIONS 240 AND 907 INCLUDE

BIL. : PROC/T/239/1986
MEMBEKAL: PERSONAL TWO RADIO BCC 410

BIL. : PROC/T/240/1986
MEMBEKAL: VRM 5080 TRANSCEIVER 50W

BIL. : PROC/T/241/1986
MEMBEKAL: CHAIR EASY CANE

BIL. : PROC/T/242/1986
MEMBEKAL: SUN BLIND

BIL. : PROC/T/243/1986
MEMBEKAL: ALTER-NATOR

BIL. : PROC/T/244/1986
MEMBEKAL: STENCIL CUTTING MACHINE

BIL. : PROC/T/245/1986
MEMBEKAL: ENGINE TEST BED

BIL. : PROC/T/246/1986
MEMBEKAL: DISTRIBUTOR COMPLETE

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN PERTANIAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, pada hari Rabu 15 Oktober, 1986 bagi perkara-perkara berikut:

JP BIL. 93/1986: MEMBEKAL SELF-CONTAINED OPEN SELF-SERVICE DISPLAY MERCHANDISER

JP BIL. 94/1986: MENGUBAHSUAI JALAN DAN PINTU MASUK SERTA MEMBUAT KAJANG (AWNING) STOR PUSAT PENYELIDIKAN PERTANIAN KILANAS

JP BIL. 95/1986: MEMASANG SEMULA RAWA TEMPAT PEMBIAKAN BIJI BENIH PADI DI STESEN KILANAS.

JP BIL. 96/1986: MEMBEKAL MONITOR SPRINKLER

JP BIL. 97/1986: MEMBEKAL PAM AIR 9HP.

- 2. Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-tawaran yang datang dari Peti Tawaran Kecil sahaja dan tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- 3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan tajuk tawaran yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.
- 4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.
- 5. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.
- 6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

BIL. : PROC/T/247/1986
MEMBEKAL: GUN SIDE COVER

BIL. : PROC/T/248/1986
MEMBEKAL: TUBE FLUORESCENT SINGLE PIN 40 WATTS X 4'

BIL. : PROC/T/249/1986
MEMBEKAL: BEACON BE 375 S.A.R.B.E.5

BIL. : PROC/T/250/1986
MEMBEKAL: AERIAL EXTENSION LEAD

BIL. : PROC/T/251/1986
MEMBEKAL: MILITARY EQUIPMENT

BIL. : PROC/T/252/1986
MEMBEKAL: MILITARY CLOTHING

BIL. : PROC/T/253/1986
MEMBEKAL: M100P INTERCOM SYSTEM.

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

- 1. TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 15 Oktober, 1986.
- 2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap: Tingkat Tiga, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Bil. Tawaran	Keterangan
DMS/92/86	Membekal, menghantar dan komisen 3 SET PAEDIATRIC BRONCHOSCOPIES.
DMS/93/86	Membekal, menghantar INSULIN AND TUBERCULIN SYRINGES
DMS 94/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen MONITORING EQUIPMENTS.
DMS 95/86	Membekal menghantar, memasang dan komisen COMPUTER SYSTEM FOR STOCK CONTROL.
DMS 96/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen EQUIPMENTS FOR RENAL SATELITE UNIT.
DMS/97/86	Membekal, menghantar, memasang dan komisen EQUIPMENTS FOR CORONARY CARE.

- 3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- 4. Wang cagaran bagi tiap-tiap satu tawaran ialah \$100.00 tunai.
- 5. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ke alamat di atas dan ditulis dengan bilangan dan nama tawaran serta tarikh penutupan tawaran dengan tidak mendedahkan identiti pemohon.
- 6. Dokumen-dokumen tawaran serta keterangan-keterangan dapat diperolehi daripada Bahagian Akaun, Ibu Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas pada bila-bila waktu bekerja.
- 7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau mana-mana tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN TELEKOM

BILANGAN RANCANGAN P 5B0056/86
1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong Kelas "A" atau "B" yang berdaftar dengan Jabatan Telekom.
2. Tawaran-tawaran ini ialah bagi pemasangan/pembinaan Kabinet 7 dan 19, Jalan Kebangsaan — Ibusawat Utara.
3. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam di Kementerian Kewangan Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 27 Oktober, 1986.
4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup bertanda "IBUSAWAT UTARA — PEMBIANAN BAGI KABINET 7 DAN 19 — PROJEK P 5B0056/86"
5. Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pejabat Seri Begawan, Negara Brunei Pengarah Telekom, Jalan Istana Darussalam, Bandar Darussalam dengan cagaran tawaran \$200.00 yang akan dikembalikan kepada setiap tawaran yang tidak berjaya. Cagaran tawaran akan menjadi milik kerajaan bagi pemborong yang gagal menghantar sebarang tawaran.
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang termurah atau sebarang tawaran.
7. Perbincangan bersama dengan wakil Pengarah di tempat pemasangan/pembinaan adalah satu syarat yang dimestikan bagi tawaran dan bakal pemborong-pemborong pada jam 9.30 pagi hari Sabtu 18 Oktober, 1986 di Tingkat Bawah, Telephone House, Jalan Sultan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
Tawaran-tawaran tidak akan diterima dari pemborong-pemborong yang tidak hadir bagi perbincangan bersama tempat pemasangan/pembinaan.

Peserta Rancangan Kapal Belia diingatkan

AGAR SENTIASA BERKELAKUAN BAIK

Oleh: Haniza Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN.

Timbalan Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad menyeru 35 orang peserta agar berkelakuan baik semasa berada dalam negeri, dijadikan anak angkat dan sewaktu di kapal.

Seruan ini dibuat oleh beliau kepada para peserta yang telah terpilih menyertai Rancangan Kapal Belia Nippon Maru.

"Ketiga-tiga perkara itu perlu diambil berat bagi menjaga nama baik negara kita," tekan Pengiran Asmalee di

majlis penutup orientasi kapal belia 1986 yang berlangsung di Pusat Belia pada 27 September lepas.

Timbalan Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan itu pernah menjadi keluarga angkat kepada empat orang peserta Rancangan Kapal Belia tahun lalu.

Menurut Pengiran Asmalee pada tahun lalu negara-negara yang disinggahi telah berebut-rebut mengambil peserta dari Negara Brunei

Darussalam sebagai anak angkat. Di sini beliau sekali lagi mengingatkan agar mereka supaya pandai menyesuaikan diri dan membantu keluarga angkat mereka dalam apa jua pekerjaan.

Orientasi peserta dari negara kita telah bermula pada 8 September lepas selama 14 hari.

Semasa orientasi itu, mereka telah mendengarkan beberapa taklimat mengenai pegerakan Majlis Belia-Belia, struktur pemerintahan negara kita, dasar luar negeri, adat istiadat, sosio-ekonomi negara dan lain-lain.

Ketua Penyelaras Rancangan Kapal Belia tahun ini, Pengiran Suhaimi Pengiran Wahid dalam ucapannya pula berharap orientasi yang berjalan dalam suasana sederhana itu akan dapat membantu mereka dalam mempersiapkan diri menyediakan bekalan untuk dibawa dalam pelayaran.

Di samping itu Pengiran Suhaimi juga telah melahirkan keyakinan ini terhadap 35 orang itu sebagai belia yang dapat mencerminkan masyarakat Brunei dari segi budaya dan tatatertib.

Rancangan Kapal Belia Nippon Maru ini adalah dibiayai sepenuhnya oleh Kerajaan Jepun dan ini adalah kali ketiga negara kita menyertai rancangan tersebut. Kali pertama kita menyertai ialah pada tahun 1984.

Kapal Belia Nippon Maru dijangka akan berlabuh di Pelabuhan Muara pada 13 Oktober depan dalam rangka persinggahan kedua. Persinggahan pertama akan bermula di Manila di mana seramai 252 orang belia dari negara anggota ASEAN dan Jepun menyertai rancangan ini.

Adat mengutarakan kehidupan bermasyarakat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Penolong Yang Di-Pertua Adat Istiadat Negara, Pengiran Dato Paduka Haji Ahmad bin Pengiran Mohd. Yusof berkata, adat mempunyai susunan-susunan yang mengatur kehidupan bermasyarakat termasuklah dalam menghadapi kesukaan dan kedukaan.

"Adat itu merupakan keperluan-keperluan yang dikehendaki dan dirasakan serta dipatuhi oleh orang-orang Brunei," kata Pengiran Dato Paduka Haji Ahmad kepada 35 orang peserta Rancangan Kapal Belia Nippon Maru 1986 di bilik taklimat Jabatan Penyiaran dan Penerangan pada 1 Oktober lepas.

Pengiran Dato Paduka Haji Ahmad berkata adat itu mempunyai kedudukan dari segi undang-undang yang mana telah wujud dalam Perlembagaan Negeri Brunei, 1959.

Dalam Perlembagaan 1959 terdapat beberapa bab yang berpegang kepada adat. Contohnya ialah Pemilihan Mengangkat Raja dan Melantik Pemangku Raja Bab 30 (1) yang berbunyi 'Kecuali kalau, berlainan dengan butir-butir dalam permaisuri ini, maka adat Negeri Brunei yang perbatala yang berkaitan dengan Sultan atau Pemangku Raja atau dengan hal mengurnia atas memegang atau melucutkan pangkat, gelaran, kebesaran, kemuliaan atau pingat kebesaran atau keutamaan itu akan terus berkuatkuasa.'

Menurut Pengiran Dato Paduka Haji Ahmad, negara kita mempunyai adat yang diwarisi sejak zaman ber-tamam dengan mempunyai pembesar-pembesar diraja seperti Wazir, Cheteria, Pehin-Pehin Manteri yang berciri dan Manteri-Manteri yang bertauliah iaitu Manteri

Hulubalang dan Manteri Pendalaman atau Manteri Darat.

Sejak zaman dahulu lagi orang-orang Brunei, menurut beliau, memang sentiasa mengamalkan dasar hormat-menghormati dan awar-mengawari, galat-menggalati kerana perkara ini telah menjadi teradat kepada orang Brunei.

Makanya, sesuatu pergaulan masyarakat sentiasa diteliti dan perkataan yang hendak digunakan itu dipilih dari perkataan yang sehalus-halusnya dan cara mengeluarkan perkataan itu bersopan santun termasuk menggunakan sesuatu gaya yang bertatertib.

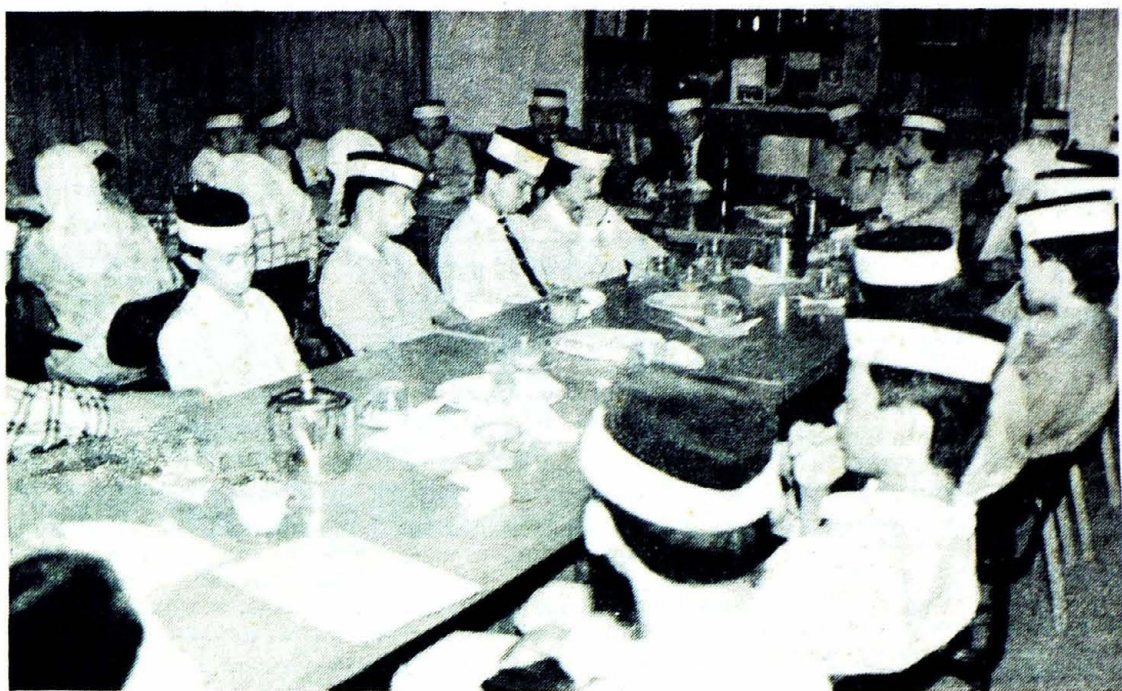
Pakaian orang Brunei, katanya, pada zaman dahulu bagi laki-laki jika untuk di rumah-rumah biasanya mereka berkain dan berbaju ambis atau sebarang baju nipis. Kalau semasa membuat sesuatu pekerjaan pakaian itu akan disesuaikan dengan keadaan pekerjaan itu.

"Jika menghadiri sesuatu adat istiadat mereka akan memakai seluar, berbaju bergulambir yang tangannya mengantam dan bersinjang dan berdasar," katanya.

Bagi perempuan pula dalam majlis beristiadat mereka akan memakai kain yang seperampun iaitu sama baju dengan kain.

Bercakap tentang bersopan santun di majlis beradat, Pengiran Dato Paduka Haji Ahmad berkata, seorang yang telah duduk dalam majlis bila ia hendak keluar dari majlis, seseorang itu biasanya meminta izin atau menjunjung anugerah kepada orang yang terkanan dalam majlis itu.

Pengiran Dato Paduka Haji Ahmad mengingatkan para belia agar memelihara dan memantuni adat Brunei yang menjadi kemegahan kita.



PENGARAH Penyiaran dan Penerangan, Pg. Badaruddin serta beberapa orang Pegawai Penerangan ketika beramah mesra dengan peserta dari Persatuan Belia Kampong Lambak. — Gambar oleh Rabae Haji Sabli.

PERBEKAL lawat Jabatan Penyiaran dan Penerangan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 40 orang peserta dari Persatuan Belia Kampong Lambak (PERBEKAL) mengadakan lawatan sambil belajar ke Jabatan Penyiaran dan Penerangan di sini pada 30 September 1986.

Fungsi Jabatan Penerangan antaranya iaitu memberikan maklumat serta penerangan yang betul mengenai sosio-politik dan ekonomi negara kita ini, demikian kata seorang pegawai dari Jabatan Penerangan kepada para belia itu.

Kegiatan penyiaran seperti mengelolakan rancangan

media elektronik telah menarik perhatian para belia itu ketika mereka melawat ke Bangunan Radio dan Televisyen.

PERBEKAL ditubuhkan pada bulan Julai 1985 dan kini telah mempunyai keramaian 100 orang ahli yang berdaftar.

Persatuan ini baru ditubuhkan tapi belum bergabung dengan Majlis Belia-Belia. PERBEKAL bergerak aktif sebagaimana persatuan-persatuan lain.

Antara kegiatan yang telah diungkayahkan sepanjang tahun, kata Yang Dipertua

persatuan, Awang Haji Sulaiman bin Haji Abd. Wahab, mengadakan acara-acara bercorak keagamaan seperti mengadakan sambutan Israk Mekraj, Ramah Mesra di hari raya, sambutan Awal Hijrah dan sebagainya.

Katanya, persatuan juga mengamalkan sikap memucang-mucang member-sihkan pekarangan kubur, bertedurus dari rumah ke rumah sepanjang bulan Ramadan juga dilakukan.

16 ORANG IKUTI KELAS BIMBINGAN KANAK-KANAK CACAT DI KB

KUALA BELAIT. — Sebelas orang kanak-kanak cacat di Daerah Belait telah mendaftar. Mereka memulakan pelajaran di Kelas Bimbingan Kanak-kanak Cacat cawangan daerah itu sejak 1 Oktober lepas.

Empat dari kanak-kanak itu ialah cacat pendengaran, manakala yang lainnya ialah 'mentally retarded' atau cacat akal, 'down-syndrome', dan hyper-active atau terlalu cergas.

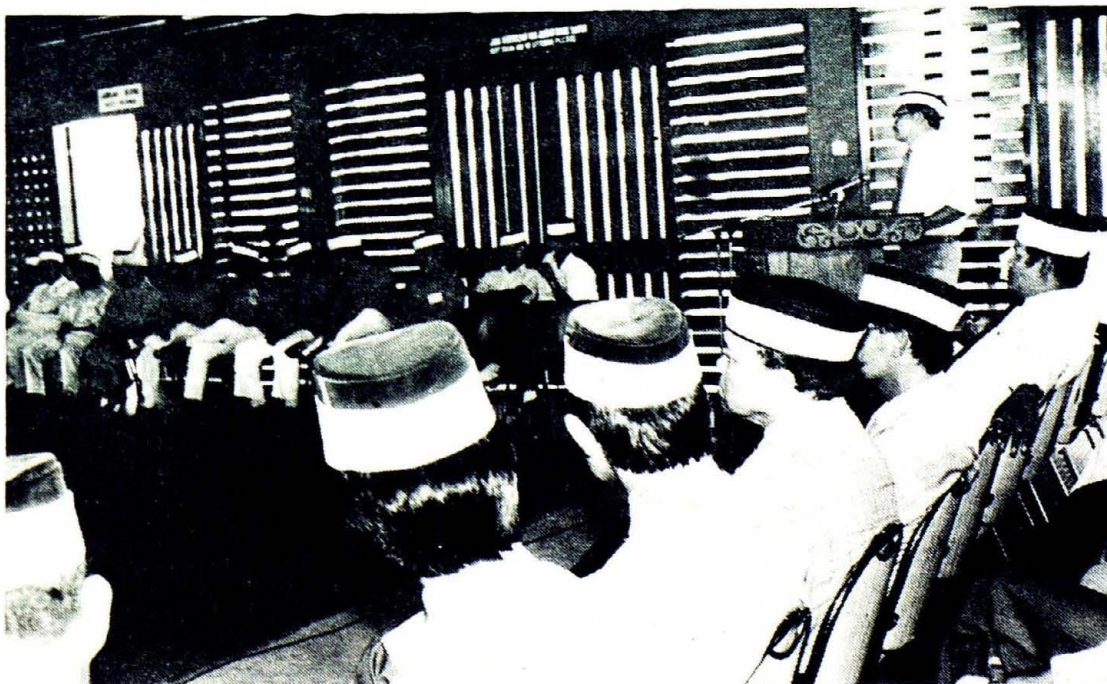
Kelas bimbingan itu bertempat di Rumah Kerajaan No. 491, Jalan Carey di sini, dan diadakan pada tiap-tiap hari Rabu dan Khamis mulai jam 2.00 hingga 4.30 petang bagi kanak-kanak yang cacat akal, dan hari Sabtu dari jam 9.00 pagi hingga 4.30 petang bagi yang cacat pendengaran.

Seramai 16 orang kanak-kanak kini sedang mengikuti kelas tersebut. Kelas bimbingan itu ditubuhkan dalam bulan Februari, 1984 dengan kemasukan lima orang kanak-kanak yang cacat pendengaran.

Kelas Bimbingan Kanak-Kanak Cacat itu dikendalikan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan. Kelas tersebut mempunyai enam orang pengajar, dua darinya ialah dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dan seorang lagi dari Bahagian Kebajikan.



BELIA & SUKAN



KELIHATAN sebahagian daripada peserta Rancangan Kapal Belia Nippon Maru sedang mendengarkan ucapan daripada Timbalan Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad di Majlis Penutup Orientasi Kapal Belia 86 baru-baru ini. — Gambar oleh Ramlee Tengah.

KERAJAAN KUTIP BERBAGAI HASIL

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Awang Aznan bin Hashim dari Institut Tadbiran Awam Negara (INTAN), Kuala Lumpur berkata, berbagai hasil dipungut di jabatan-jabatan kerajaan seperti cukai, bea, bayaran-bayaran mahkamah, lesen dan sebagainya dipungut setiap hari.

"Hasil ini kemudiannya diakuankan ke dalam Kumpulan Wang Disatukan", kata beliau dalam kursus Pengurusan Kewangan bagi

Oleh Zubaidah Haji Salat

Kerani Tingkatan II baru-baru ini.

Kursus ini dianjurkan oleh Unit Latihan Jabatan Perjawatan dalam usaha untuk meningkatkan lagi mutu kerja di samping mendedahkan 21 orang peserta kepada ilmu pengurusan kewangan yang disampaikan oleh para pakar dalam bidang masing-masing. Peserta ini mewakili dari pelbagai jabatan-jabatan kerajaan.

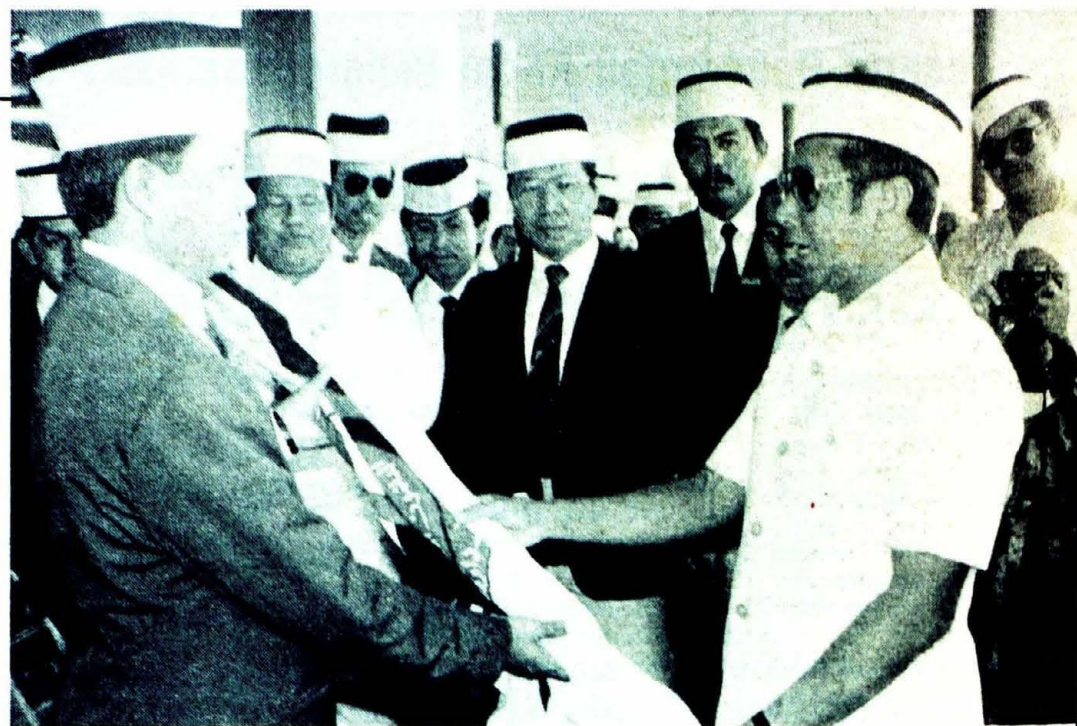
Kata Awang Aznan, secara umum setiap pembayaran kepada kerajaan hendaklah diakui di dalam borang yang telah ditetapkan oleh undang-undang melainkan ianya dibenarkan dan borang (resit) yang berlainan hendaklah dikeluarkan bagi setiap orang yang membayar, kecuali bayaran bagi pemeliharaan setem pos.

Awang Abd. Kadir bin Haji Md. Yassin, Bahagian Baksis dan Pencen, Pejabat Perkhidmatan Kewangan, Brunei Darussalam yang menyampaikan ceramah tentang "kemudahan Persaraan", berkata terdapat enam skim perkhidmatan seorang pegawai kerajaan.

Pertama jawatan dalam bergaji hari; jawatan dalam sebulan kesebulan, termasuk mereka yang diambil berkhidmat semula selepas bersara; jawatan dalam open vote; jawatan tetap tidak berpencen iaitu jawatan-jawatan dalam bahagian 5; jawatan tetap dan berpencen dalam bahagian 4 ke atas yang telah ditetapkan dalam jawatan mereka termasuklah Anggota Polis Diraja dan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei; dan jawatan dalam berkontrek.

"Hanya pegawai-pegawai tetap dan di dalam jawatan berpencen iaitu jawatan-jawatan dalam bahagian 4 dan ke atas yang berkhidmat tidak kurang 10 tahun sahaja akan berhak menerima pencen," jelas Awang Abd. Kadir.

Menurut Undang-Undang Pencen 1957, pencen dan baksis serta lain-lain alaiun tidak akan diberikan kepada pegawai-pegawai kerajaan kecuali daripada lapan sebab yang antaranya mereka mencapai umur 55 tahun dan selepas 55 tahun dan dengan kebenaran Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam setelah dimasyuaratkan oleh Jawatankuasa Pencen; di atas sebab-sebab kesihatan, di dalam hal-hal perkhidmatannya ditamatkan kerana kepentingan awam dan lain-lain lagi.



SERAMAI 35 orang belia kita yang menyertai Rancangan Kapal Belia Nippon Maru 86 telah berlepas ke Manila pada hari Ahad 5 Oktober yang lalu.

Sebelum meninggalkan negara ini satu upacara penyerahan bendera kebangsaan Negara Brunei Darussalam telah dilangsungkan di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas.

Penyerahan bendera itu telah disempurnakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien,

Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan kepada Awang Jaman bin Jumaat (gambar atas).

Turut berada di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas bagi mengucapkan selamat belayar kepada rombongan tersebut ialah Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani yang juga selaku Yang Dipertua Majlis Belia-Belia Negara Brunei Darussalam (MBB) dan Timbalan Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Haji Ahmad.

Dipenjara tujuh tahun

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Mahkamah Tinggi di sini telah menjatuhkan hukuman 7 tahun penjara kepada Sulaiman bin Nasar, 31 tahun kerana didapati bersalah menyebabkan kematian Che'mah binti Maylin, 29 tahun.

Sulaiman didakwa di bawah akta kesiksaan dengan niat hendak menyebabkan bencana kepada tubuh badan Che'mah yang mungkin menyebabkan kematian dan dengan itu melakukan satu kesalahan yang tidak dianggap sebagai pembunuhan.

Kejadian itu berlaku pada 30 haribulan Mei lalu kira-kira jam 2.30 petang di Pantai Lumut Daerah Belait.

Sementara itu mahkamah yang sama juga menjatuhkan hukuman penjara 21 bulan kepada Mohammad Hardi bin Abdullah, seorang kerani di Lembaga Bandaran Kuala Belait di atas kesalahan melakukan pecah amanah sejumlah \$132,000 yang telah dilakukan di antara bulan Jun 1980 hingga bulan Februari 1986.

Sambungan dari muka 8

Salah satu langkah yang baru-baru ini diadakan, menurutnya, ialah ceramah mengenai sistem ini kepada penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung serta tuai-tuai rumah di seluruh daerah. Dengan demikian, diharapkan mereka akan dapat menyebarkan dan memberi petunjuk kepada anak-anak buah mereka bagaimana cara menggunakan sistem metrik.

"Di antaranya ialah kempen kepada orang ramai dan peniaga-peniaga melalui ceramah-ceramah yang telah dijalankan di kesemua daerah di negara kita di samping menyebarkannya melalui mass-media radio, televisyen dan surat khabar tempatan," jelas Awang Aliakbar.

Pejabat Sukatan dan Timbangan juga kini telah pun mengusahakan untuk mencetak bahan-bahan panduan sistem metrik seperti Buku Panduan Metrik, poster-poster dan sifir pertukaran mudah, yang mana jika siap nanti akan dibahagi-bahagikan kepada jabatan kerajaan, pihak swasta, sekolah-sekolah dan orang ramai di samping memberikan bimbingan secara terperinci kepada perniaga-peniaga sebelum pelancaran untuk menggunakan sistem metrik dimulakan.

Pertukaran ke sistem metrik ini, kata Awang Aliakbar selanjutnya, akan melibatkan penukaran dari sistem imperial dalam sukatan dan timbangan seperti aun, paun, ela, kaki, inci, gelen, pain dan beberapa jenis sukatan dan timbangan tradisional seperti pikul, tahlil, cupak dan gantang ke sistem sukatan antarabangsa seperti kilogram, gram, meter, centimeter, milimeter, liter, kilometer dan lain-lain.

Kuat kuasa undang-undang

Latarbelakang untuk negara kita menggunakan sistem ini, menurut Awang Aliakbar lagi, adalah termasuk dalam Undang-Undang Sukatan dan Timbangan 1983 yang membolehkan penggunaan timbangan metrik.

"Jadi dengan demikian kuatkuasa ke atas penggunaan sistem metrik ini bagi negara kita akan mengambil masa cadangan peralihan selama lima tahun berbanding dengan langkah yang dibuat oleh negara Singapura dan Malaysia yang memakan masa 10 tahun," katanya.

Dalam jangka lima tahun tersebut, orang ramai terutama peniaga-peniaga haruslah mempelajari

sedalam-dalamnya serta mempraktikkan supaya sistem baru ini nanti benar-benar mahir digunakan oleh mereka yang terlibat dalam semua aspek sukatan dan timbangan.

Selepas sahaja masa peralihan terakhir, setiap pengguna-pengguna yang masih menggunakan sistem lama dengan sendirinya akan bersalah dari segi undang-undang tersebut, yang mana berikutan dengan itu satu Akta tambahan Sukatan dan Timbangan mengenai dengan perkara ini akan dimuatkan dalam Undang-Undang Sukatan dan Timbangan yang membolehkan bagi penguat-kuasaan sistem metrik.

Keamanan dunia terancam

Dari Muka 1

Darussalam menyokong sekatan terhadap Afrika Selatan, pengunduran Israel dari wilayah-wilayah Arab yang didudukinya sejak tahun 1967, dan rumusan-rumusan damai terhadap konflik-konflik di Kampuchea dan Afghanistan.

Yang Amat Mulia bersabda, Brunei Darussalam mengutuk apartheid, satu sistem yang menggugurkan maruah manusia. "Negara kita menyokong usaha-usaha untuk mengubah dan membasmi dasar apartheid. Seperti negara-negara lain, Brunei Darussalam telah melahirkan peri mustahaknya tekanan dunia ke atas rejim Afrika Selatan dengan mengenakan sekatan-sekatan mandatory dan tegas mengikut piagam Bangsa-Bangsa Bersatu," tegas Yang Amat Mulia.

Menurut Yang Amat Mulia, Afrika Selatan juga patut menerima tekanan antarabangsa dalam usaha menyelesaikan keadaan di negara jiran Namibia.

Palestin

Keadaan di Timur Tengah juga masih tegang, menurut Yang Amat Mulia. Resolusi mengenai isu Palestin belum tercapai lagi dan seperti di masa-masa lalu, Brunei Darussalam menjelaskan keadaan akan terus menjadi

buruk jika Israel terus berdegil untuk tidak berundur dari wilayah-wilayah Arab yang diduduki. Yang Amat Mulia juga melahirkan harapan negara ini agar satu rumusan akan segera dicapai ke atas krisis negara Afghanistan, yang diceroboh oleh Soviet Union sejak tahun 1979.

Asia Tenggara

Di Asia Tenggara, keadaan di Kampuchea tidak berubah, sabda Yang Amat Mulia. Kampuchea masih diduduki oleh askar-askar asing dan Vietnam merupakan dajal utama ke atas sebarang rumusan. Beratus-ratus ribu orang Kampuchea masih ditempatkan di khemah-khemah sepanjang sempadan Thailand-Kampuchea dan ini bukan saja membebaskan Bangkok malah juga kepada Bangsa-Bangsa Bersatu dan masyarakat antarabangsa.

"Sebagai sebuah negara anggota ASEAN, negara kita ingin melihat satu rumusan dicapai dan berharap semua tentera asing berundur agar kedaulatan dan perpaduan dapat dikecapi semula oleh rakyat Kampuchea. Brunei Darussalam juga berharap satu proses dapat diungkapkan bagi penyatuan dan pemulihan semula perpaduan dan kemerdekaan rakyat Kampuchea," sabda Yang Amat Mulia.



RAMALAN CUACA

←-- minggu ini -->



KEADAAN cuaca minggu ini dimulakan dengan cuaca yang tidak menentu di samping berkemungkinan berlaku hujan atau ribut petir di sana sini dan angin barat daya yang kencang.

Menjelang hujung minggu atau awal minggu depan keadaan cuaca akan bertambah baik.

(Ramalan cuaca ini adalah bagi tempoh 7 Oktober hingga 14 Oktober).

JADUAL AIR PASANG DAN SURUT

Tarikh	Air Pasang (jam)	Paras Air (meter)	Air Surut (jam)	Paras Air (meter)
8 Okt.	0121	2.1	0847	0.4
9 Okt.	0142	2.2	0951	0.3
10 Okt.	0207	2.2	1104	0.3
11 Okt.	0242	2.2	1227	0.2
12 Okt.	0334	2.1	1352	0.2
13 Okt.	0529	1.9	1456	0.3
	0033	1.5	—	—
14 Okt.	0739	1.5	0039	1.5
	2359	1.5	1542	0.4

Jadual ini adalah bagi Pelabuhan Muara. Bagi Bandar Seri Begawan waktu-waktu air pasang seperti yang tertara di atas hendaklah dicampur 15 minit dan bagi air surut dicampur 10 minit. Sementara bagi Daerah Tutong waktu air pasang hendaklah ditolak 45 minit dan air surut ditolak 30 minit. Manakala bagi Daerah Belait waktu air pasang hendaklah ditolak 60 minit dan air surut ditolak 30 minit (sumber Jabatan Laut Brunei).

Wallahuaklam.

Piala Aziz bermula Oktober ini

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kejohanan Bola Sepak Piala Aziz kali ke-6 bagi musim 1986/87 dijangka akan bermula pada penghujung bulan Oktober ini.

Kejohanan tahun ini akan dikendalikan oleh sebuah jawatankuasa khas yang ditubuhkan. Tahun lepas kejohanan itu telah diken-

dalikan oleh Jerudong Park.

Borang-borang penyertaan kejohanan tersebut hendaklah dikembalikan kepada Awang Mohd. Kamis bin Haji Luba, Bahagian Kenderaan, Jerudong Park. Jabatan-jabatan kerajaan yang ingin menyertai kejohanan itu juga diminta berhubung terus kepada beliau.